

La modularità delle valvole ARAG consente di realizzare gruppi di comando di grande versatilità, per impieghi sia nell'irrorazione che nel diserbo, ora anche in accoppiamento con i più moderni sistemi elettronici di regolazione della distribuzione dei prodotti fitosanitari.

These extremely versatile control units for spraying machines, based on the modular design of ARAG valves, are now also combined with the most modern electronic distribution control systems for crop protection agro-chemicals.

La modularidad de las válvulas ARAG permite realizar grupos de mando de gran versatilidad para pulverización, ahora también en combinación con los más modernos sistemas electrónicos de regulación de la distribución de los productos fitosanitarios.



I nuovi gruppi di comando serie 481 per atomizzatore si distinguono per le ridotte dimensioni, frutto di un'eccezionale ingegnerizzazione di prodotto che ha permesso di realizzare un componente realmente innovativo. Realizzati con materiali ad elevata resistenza, garantiscono una notevole portata anche ad alte pressioni di utilizzo.

- Ingombri ridotti del 50% rispetto ad un gruppo standard equivalente
- Facile installazione
- Filtro integrato autopulente
- Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antiusura
- Adatti a pompe con portata fino a 150 l/min
- Massima pressione di lavoro 40 bar

New control units series 481 for sprayers are very compact and innovative as they are manufactured relying on latest technology. Made of high resistant materials, they bear high flow rates even at high operating pressures.

- Half the space required if compared with equivalent standard units.
- Easy to be installed
- Fitted with integrated self-cleaning filter
- Featuring corrosion-resistant and wear-resistant inner parts.
- Suitable for pumps having a flow rate up to 150 l/min.
- Max. operating pressure: 40 bar

Los nuevos grupos de mando serie 481 para atomizador se distinguen por las reducidas dimensiones, resultado de un excepcional trabajo de ingeniería que ha permitido realizar un componente realmente innovador. Realizados con materiales de elevada resistencia, garantizan un importante caudal incluso en altas presiones de uso.

- Dimensiones reducidas un 50% respecto a un grupo estándar equivalente
- Fácil instalación
- Filtro integrado autolimpiante
- Componentes internos realizados con materiales anti-corrosión y anti-desgaste
- Adecuados para bombas con caudal hasta 150 l/min.
- Máxima presión de trabajo 40 bar

new

Ritorni calibrati con attacco a forchetta.

Metered by-pass with fork connection.

Retornos calibrados con toma de horquilla.

Blocco valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione e filtro inglobati in un solo corpo.

Main valve block; proportional valve, max. pressure valve and filter built into a single body.

Bloque válvula general, válvula proporcional, válvula de máxima presión y filtro en un solo cuerpo.

PATENT
PENDING

Assemblaggio con valvole di sezione standard serie 463.

Assembly with standard section valves series 463.

Ensamblado con válvulas de sección estándar serie 463.

Filtro frontale con sistema di pulizia automatica.

Front self-cleaning filter.

Filtro delantero con sistema di limpieza automática.

Attacco supplementare non filtrato con attacco G 1/2 F per spurgo o ausiliari.

Non-filtered additional G 1/2 F connector for drainage or auxiliary devices.

Toma supplementaria non filtrato con toma G ½ H para purga o auxiliares.

Valvola di massima pressione ad alta portata con gruppo membrana di elevata sensibilità.

High flow rate max. pressure valve with highly sensitive membrane unit.

Válvula de máxima presión de alto caudal con grupo membrana de elevada sensibilidad.



Raccordo di ingresso in ottone G 3/4 M con attacco a forchetta.

Inlet G 3/4 M brass fork connection.

Acople de ingreso de latón G ¾ M con toma de horquilla.

Unico raccordo di scarico per il ritorno in cisterna Ø 25 mm.

Single Ø 25 mm drain connector for tank return.

Único acople de descarga para el retorno a la cisterna Ø 25 mm.

GRUPPI DI COMANDO COMPATTI PER ATOMIZZATORI
COMPACT CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO COMPACTOS PARA ATOMIZADORES

481



Gruppo composto da modulo base (Valvola generale + Valvola di massima pressione + filtro 50 mesh) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati.

Unit consisting of a base module (main valve + max. pressure valve + 50 mesh filter) and 2 or 4 section valves with calibrated return.

Grupo compuesto por módulo base (Válvula general + Válvula de máxima presión + filtro 50 mesh) y 2 o 4 válvulas de sección con retornos calibrados.



new

COD.	Vie Ways Vias				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
▶ 481 212242	2	20	290	150	40
▶ 481 214242		40	580		
▶ 481 212244	4	20	290		
▶ 481 214244		40	580		



T4

Accessori di completamento a pag.76
Required accessories at page 76
Accesorios de cumplimiento a pag.76

Gruppo composto da valvola di massima pressione + filtro 50 mesh e 2 o 4 valvole di sezione senza ritorni calibrati.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter and 2 or 4 section valves without calibrated return.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh y 2 o 4 válvulas de sección sin retornos calibrados.



new

COD.	Vie Ways Vias				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
▶ 481 412202	2	20	290	150	40
▶ 481 414202		40	580		
▶ 481 412214	4	20	290		
▶ 481 414214		40	580		



T4

Accessori di completamento a pag.76
Required accessories at page 76
Accesorios de cumplimiento a pag.76



481

GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE PER ATOMIZZATORI
CONTROL UNITS WITH SOLENOID VALVES FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO CON VALVULAS DE SOLENOIDE PARA ATOMIZADORES

I nuovi gruppi di comando con valvole a solenoide sono stati studiati per il collegamento ai sistemi elettrici e computerizzati per atomizzatori e trattamento filari dove siano di fondamentale importanza l'apertura e chiusura immediata delle valvole.

Estremamente compatti, costruiti con materiali ad alta resistenza, possono essere composti da 2 o 4 valvole di sezione.

- Ingombro ridotto.
- Particolari realizzati in Nylon® rinforzato fibra di vetro, ottone e acciaio INOX. Tenute in Teflon®.
- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Singolo corpo con due valvole a solenoide, modulare.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 463.

The new control units with solenoid valves are designed to be connected with computerized electrical systems for spraying and row spraying systems requiring immediate valve opening and closing.

These units, very compact and made of highly resistant materials, consist either of 2 or 4 section valves.

- Very compact.
- Parts in fiberglass reinforced Nylon®, brass and stainless steel. Teflon® seals.
- Normally closed 12 Vdc solenoid valves.
- Two solenoid valves into a single modular body.
- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 463.

Los nuevos grupos de mando con válvulas de solenoide han sido estudiados para la conexión a los sistemas eléctricos y computerizados para atomizador y tratamiento de hileras donde es de fundamental importancia la apertura y cierre inmediato de las válvulas.

Extremadamente compactos, construidos con material de alta resistencia, pueden estar compuestos por 2 o 4 válvulas de sección.

- Dimensiones reducidas
- Componentes realizados en Nylon® reforzado con fibra de vidrio, latón y acero INOX. Estanqueidades de Teflón®.
- Electroválvulas de solenoide 12 Vdc normalmente cerradas
- Cuerpo individual con dos válvulas de solenoide, modular.
- Brida de ingreso de latón con acople 3/4" rosca macho.
- Acoples de salida en latón con acople de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los acoples para válvulas serie 463.



new



COD.	Vie Ways Vias	bar		PSI	⚡	⚙	
		bar	PSI			lit/1'	US GPM
▶ 481 600002	2	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32	
▶ 481 600004	4				150	40	

* Assorbimento della singola valvola in apertura
 Single valve absorption during opening stage
 Absorción de una válvula en apertura

Cavo elettronico "ENERGY SAVING" per gruppi di comando con valvole a solenoide

Il cavo (lung. 1,3 m) è dotato di un connettore elettronico che azzerava il consumo di corrente dopo l'apertura della valvola. Un led segnala il funzionamento del connettore.

"ENERGY SAVING" electronic cable for control units with solenoid valves

The cable (1.3 m long) is fitted with an electronic connector which resets current consumption value after each valve opening. A led is on during connector operation.

Cable electrónico "ENERGY SAVING" para grupos de mando con válvulas de solenoide

El cable (long. 1,3 m) está dotado de un conector electrónico que pone en cero el consumo de corriente luego de la apertura de la válvula. Un led indica el funcionamiento del conector.

COD.
▶ 481600.100



new

GRUPPI DI COMANDO PROPORZIONALI PER ATOMIZZATORI
PROPORTIONAL CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
GRUPOS DE MANDO PROPORCIONALES PARA ATOMIZADORES


- Elettrovalvole con ritorno registrabile per distribuzione costante
- Elettrovalvola di regolazione proporzionale
- Elettrovalvola di scarico
- Valvola di massima pressione
- Flange in ottone

Composto dalle valvole: 463011HS (n. 2÷4) + 463001HS + 463020 + 463082 (40 bar) / 463080 (20 bar) + 34520030 (per gruppi con filtro)

- Electrovalves with adjustable return for constant distribution
- Proportional control electrovalve
- Discharge electrovalve
- Pressure relief valve
- Brass couplings and adapters

Valves in the assembly: 463011HS (n. 2÷4) + 463001HS + 463020 + 463082 (40 bar) / 463080 (20 bar) + 34520030 (in units with filter)

- Electroválvula con retorno compensado para distribución constante
- Electroválvula de regulación proporcional
- Electroválvula de descarga
- Válvula de máxima presión
- Bridas de latón

Con valvulas: 463011HS (n. 2÷4) + 463001HS + 463020 + 463082 (40 bar) / 463080 (20 bar) + 34520030 (para grupos con filtro)



COD. Con filtro With filter Con filtro	COD. Senza filtro Without filter Sin filtro	Vie Ways Vias	⌚		⚙️	
			bar	PSI	lt/1'	US GPM
463 521 2EAHS	463 521 2E0HS	2	20	290	120	32
463 521 4EAHS	463 521 4E0HS		40	580		
463 541 2EAHS	463 541 2E0HS	4	20	290		
463 541 4EAHS	463 541 4E0HS		40	580		



Accessori di completamento a pag.76
Required accessories at page 76
Accesorios de cumplimiento a pag.76

Gruppo di comando da atomizzatori per BRAVO 110, 120, 180 e 300S

Composto dalle valvole: 463020S (BRAVO 300S/180) 463020 (BRAVO 110/120) + 463011HS (n. 2÷4) + 463082 + 4621AA30000 (Orion) + 34520030 (per gruppi con filtro)

Control unit for BRAVO 110, 120, 180 and 300S for orchard sprayers

Valves in the assembly: 463020S (BRAVO 300S/180) 463020 (BRAVO 110/120) + 463011HS (n. 2÷4) + 463082 + 4621AA30000 (Orion) + 34520030 (in units with filter)

Grupos de mando para BRAVO 110, 120, 180 y 300S para atomizadoras

Con valvulas: 463020S (BRAVO 300S/180) 463020 (BRAVO 110/120) + 463011HS (n. 2÷4) + 463082 + 4621AA30000 (Orion) + 34520030 (para grupos con filtro)



Accessori di completamento a pag.76
Required accessories at page 76
Accesorios de cumplimiento a pag.76



BRAVO 110/120		BRAVO 180/300S		Vie Ways Vias	⌚		⚙️		Flussometro Flowmeter Medidor de caudal ORION
Con filtro With filter Con filtro	Senza filtro Without filter Sin filtro	Con filtro With filter Con filtro	Senza filtro Without filter Sin filtro		bar	PSI	lt/1'	US GPM	
463 521 2EACHS	463 521 2E0CHS	463 521 2PACHS	463 521 2P0CHS	2	20	290	150	40	ORION
463 521 4EACHS	463 521 4E0CHS	463 521 4PACHS	463 521 4P0CHS		40	580			
---	463 541 2E0CHS	---	463 541 2P0CHS	4	20	290			
---	463 541 4E0CHS	---	463 541 4P0CHS		40	580			

GRUPPI DI COMANDO PER DISERBO CONTROL UNITS FOR CROP SPRAYERS GRUPOS DE MANDO PARA TRATAMIENTO CON BARRAS



Gruppo elettrico proporzionale

Composto dalle valvole:

463020 + 463011S(n. 2÷5) + 471502 + 3224013
(50 mesh)

Proportional electric unit

Valves in the assembly:

463020 + 463011S(n. 2÷5) + 471502 + 3224013
(50 mesh)

Grupo eléctrico proporcional

Con valvulas:

463020 + 463011S(n. 2÷5) + 471502 + 3224013
(50 mesh)



T4

Accessori di completamento a pag.76
Required accessories at page 76
Accesorios de cumplimiento a pag.76



COD.	Vie Ways Vias	Pressure		Flow	
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 520 2E1S	2	20	290	120	32
471 530 2E1S	3	20	290	140	37
471 540 2E1S	4	20	290	160	42
471 550 2E1S	5	20	290	180	48

Gruppo elettrico proporzionale

Composto dalle valvole:

463020 + 463011S(n. 2÷5) + 471502

Proportional electric unit

Valves in the assembly:

463020 + 463011S(n. 2÷5) + 471502

Grupo eléctrico proporcional

Con valvulas:

463020 + 463011S(n. 2÷5) + 471502



T4

Accessori di completamento a pag.76
Required accessories at page 76
Accesorios de cumplimiento a pag.76



COD.	Vie Ways Vias	Pressure		Flow	
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 520 2E0S	2	20	290	120	32
471 530 2E0S	3	20	290	140	37
471 540 2E0S	4	20	290	160	42
471 550 2E0S	5	20	290	180	48

Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi portagomma di entrata e uscita.

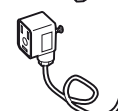
When ordering specify the diameter of the inlet and outlet hose fittings.

Especificquen en el pedido el diámetro de los racores portamangueras de entrada y salida mando.

Cavi e spine DIN
DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN



COD.
ECS0015



COD.
4652900.140 (1.3 mt)



Gruppo elettrico proporzionale

Composto dalle valvole:

4642502 + 463011(n. 5÷7) + 463024 + 3262013
 (50 mesh)

Proportional electric unit

Valves in the assembly:

4642502 + 463011(n. 5÷7) + 463024+ 3262013
 (50 mesh)

Grupo eléctrico proporcional

Con valvulas:

4642502 + 463011(n. 5÷7) + 463024+ 3262013
 (50 mesh)

T4

Accessori di completamento a pag.76
 Required accessories at page 76
 Accesorios de cumplimiento a pag.76



COD.	Vie Ways Vias	bar		PSI		lt/1'		US GPM	
		bar	PSI	lt/1'	US GPM				
464 550 2F5S	5	20	290	200	53				
464 560 2F5S	6	20	290	250	66				
464 570 2F5S	7	20	290	250	66				

Gruppo elettrico proporzionale

Composto dalle valvole:

4642502 + 463011 (n. 5÷7) + 463024

Proportional electric unit

Valves in the assembly:

4642502 + 463011 (n. 5÷7) + 463024

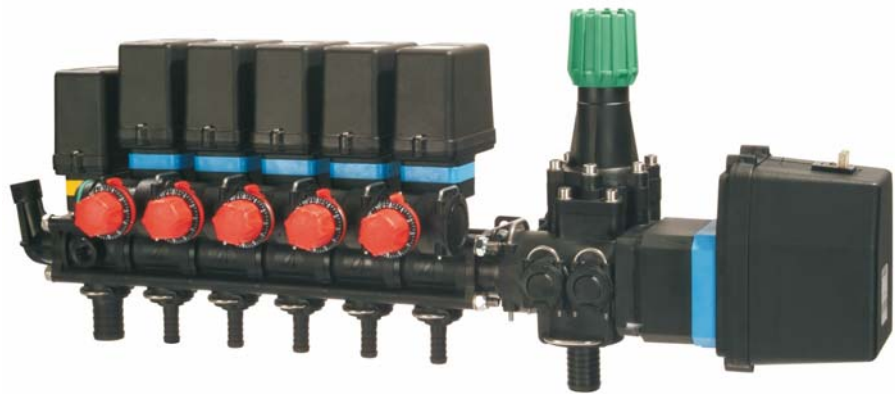
Grupo eléctrico proporcional

Con valvulas:

4642502 + 463011 (n. 5÷7) + 463024

T4

Accessori di completamento a pag.76
 Required accessories at page 76
 Accesorios de cumplimiento a pag.76



COD.	Vie Ways Vias	bar		PSI		lt/1'		US GPM	
		bar	PSI	lt/1'	US GPM				
464 550S	5	20	290	200	53				
464 560S	6	20	290	250	66				
464 570S	7	20	290	250	66				

Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi portagomma di entrata e uscita.

When ordering specify the diameter of the inlet and outlet hose fittings.

Especifiquen en el pedido el diámetro de los racores portamangueras de entrada y salida mando.

Cavi e spine DIN
 DIN cables and plugs
 Cables y tomas DIN



COD.
ECS0015



COD.
4652900.140 (1.3 mt)

GRUPPI DI COMANDO PER DISERBO CONTROL UNITS FOR CROP SPRAYERS GRUPOS DE MANDO PARA TRATAMIENTO CON BARRAS



Gruppo manuale proporzionale

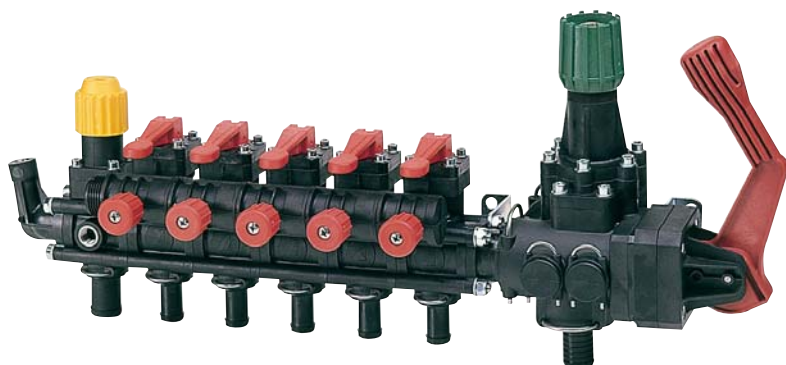
Composto dalle valvole:
464202 + 463061 (n. 4÷6) + 463074

Proportional manual unit

Valves in the assembly:
464202 + 463061(n. 4÷6) + 463074

Grupo manual proporcional

Con valvulas:
464202 + 463061(n. 4÷6) + 463074



COD.	Vie Ways Vias				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
464 240	4	20	290	200	53
464 250	5	20	290	250	66
464 260	6	20	290	250	66



Gruppo manuale proporzionale

Composto dalle valvole:
463070 + 463061 (n. 2÷5) + 471202

Proportional manual unit

Valves in the assembly:
463070 + 463061(n. 2÷5) + 471202

Grupo manual proporcional

Con valvulas:
463070 + 463061(n. 2÷5) + 471202



COD.	Vie Ways Vias				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 220 2B0	2	20	290	120	32
471 230 2B0	3	20	290	140	37
471 240 2B0	4	20	290	160	42
471 250 2B0	5	20	290	180	48



Gruppo manuale a pressione costante

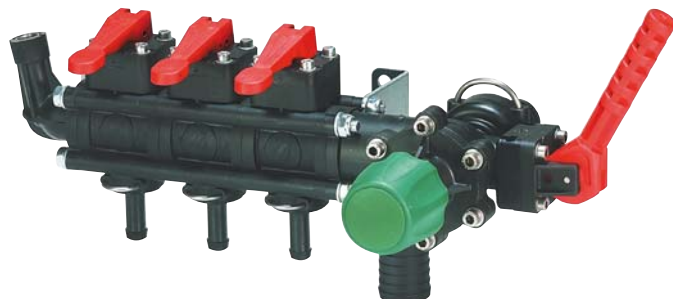
Composto dalle valvole:
471202 + 463051 (n. 2÷5)

Constant pressure manual unit

Valves in the assembly:
471202 + 463051(n. 2÷5)

Grupo manual de presión constante

Con valvulas:
471202 + 463051(n. 2÷5)



COD.	Vie Ways Vias				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 120 200	2	20	290	120	32
471 130 200	3	20	290	140	37
471 140 200	4	20	290	160	42
471 150 200	5	20	290	180	48



Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi portagomma di entrata e uscita.

When ordering specify the diameter of the inlet and outlet hose fittings.

Especificquen en el pedido el diámetro de los racores portamangueras de entrada y salida mando.



Gruppo elettrovalvole ON/OFF

Composto dalle valvole:
463001S (n. 2÷7)



ON/OFF electrovalve assembly

Valves in the assembly:
463001S (n. 2÷7)



Grupo electroválvulas ON/OFF

Con valvulas:
463001S (n. 2÷7)

COD.	Vie Ways Vias		
		bar	PSI
463 002S	2	20	290
463 003S	3		
463 004S	4		
463 005S	5		
463 006S	6		
463 007S	7		

Gruppo valvole manuali

Composto dalle valvole:
463051 (n. 2÷7)



Manual valve assembly

Valves in the assembly:
463051 (n. 2÷7)

Grupo válvulas manuales

Con valvulas:
463051 (n. 2÷7)

COD.	Vie Ways Vias		
		bar	PSI
463 052	2	20	290
463 053	3		
463 054	4		
463 055	5		
463 056	6		
463 057	7		



**Gruppo valvole manuali con ingresso flangiato
oppure filettato da G 1**



**Manual valve unit with flanged inlet or 1" BSP
threaded inlet**

**Grupo válvulas manuales con entrada bridada
o roscada G 1**



COD.		Vie Ways Vias		
Type "A"	Type "B"		bar	PSI
461 020	461 021	2	20	290
461 030	461 031	3		
461 040	461 041	4		
461 050	461 051	5		
461 060	461 061	6		

Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi portagomma di entrata e uscita.

When ordering specify the diameter of the inlet and outlet hose fittings.

Especifiquen en el pedido el diámetro de los racores portamangueras de entrada y salida mando.

Cavi e spine DIN
DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN



COD. ECS0015



COD. 4652900.140 (1.3 mt)



Valvola di comando generale ad azionamento manuale con valvola di massima pressione regolabile

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

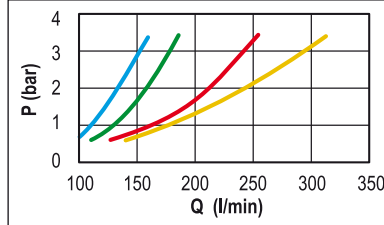


Manual main control valve with adjustable pressure relief valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de mando general de accionamiento manual con válvula de máxima presión regulable

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presion residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

Ø BY PASS: ■ 35 mm ■ 35 mm ■ 35 mm ■ 40 mm

COD.	Pressure		Flow Rate				Ø	
	bar	PSI	lit/1'	US GPM	lit/1'	US GPM	mm	Ø BY PASS mm
464 201	10	145	200	53	260	69	25	35 40 (♦♦♦)
464 202	20	290					30	
							35	
							38	

A	B	C	A	B	C	
			mm	mm	mm	
			214-388	299	171	
			inches	8.5"-13"	11.8"	6.7"



Valvola di comando generale ad azionamento elettrico con valvola di massima pressione regolabile

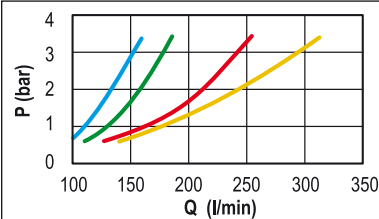
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente

Electric main control valve with adjustable pressure relief valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Low power consumption

Válvula de mando general de accionamiento eléctrico con válvula de máxima presión regulable

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Bajo consumo de amperaje



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presion residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

Ø BY PASS: ■ 35 mm ■ 35 mm ■ 35 mm ■ 40 mm

COD.	Pressure		ON-OFF	Power	Flow Rate				Ø	
	bar	PSI			lit/1'	US GPM	lit/1'	US GPM	mm	Ø BY PASS mm
464 2501	10	145	1 sec.	12Vdc 3A	200	53	260	69	25	35 40 (♦♦♦)
464 2502	20	290							30	
								35		
								38		

A	B	C	A	B	C	
			mm	mm	mm	
			270	309	175	
			inches	10.6"	12.2"	6.9"



- ♦ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar.
- ♦♦ portata della valvola in posizione di scarico alla pressione di 2 bar
- ♦♦♦ maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI
- ♦♦ flow-rate of the valve in un-load position at 2 bar / 29 PSI
- ♦♦♦ máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar.
- ♦♦ caudal de la válvula en posición de descarga con presión de 2 bar

- ♦♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- ♦♦♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- ♦♦♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS (mm)	Color	MAX POMPA / PUMP	
		lit/1'	US GPM
35	Blue	60	16
	Green	120	32
	Red	180	48
40	Yellow	280	74

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Cavi e spine DIN
DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN

COD. ECS0015

COD. 4652900.140 (1.3 mt)

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI SERIE 471 E 464
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES SERIES 471 AND 464
ACCESORIOS PARA VALVULAS MODULARES SERIE 471 Y 464

471 - 464



COD.	Ø	MAT. (*)
463 000.130	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.130	G 3/4 (BSP)	2
463 000.131	3/4" NPT	1
463 000.140	G1 (BSP)	1
463 000H.140	G1 (BSP)	2
463 000.141	1" NPT	1
463 000.150	G 1 1/4 (BSP)	1
463 000.151	1" 1/4 NPT	1

COD.	MAT. (*)
473 000.010	1

COD.	Ø	Ør	MAT. (*)
471 202.B50	G 1 1/4 (BSP)		1
471 202.B51	G 1 1/4 (BSP)	● 19 mm	1
471 202.B52	G 1 1/4 (BSP)	● 16 mm	1

Ør
 diametro interno portagomma con venturi
 hose tail with venturi internal diameter
 diámetro interior racor porta manguera con Venturi

COD.	Ø	MAT. (*)
471 202.C25	25 mm	1
471 202.C30	30 mm	1

COD.	Ø	MAT. (*)
463 000.132	G 3/4 (BSP)	1
463 000.133	3/4" NPT	1
463 000.142	G1 (BSP)	1
463 000.143	1" NPT	1

COD.	Ø	MAT. (*)
473 001.C25	25 mm	1

COD.	Ø	MAT. (*)
473 001.A19	19 mm	1
473 001.A25	25 mm	1
473 001.A30	30 mm	1
473 001.A32	32 mm	1

COD.	Ø	lit/1'	US GPM	MAX POMPA PUMP	
				MAT. (*)	
471 202.A40	25 mm	● 70	19	1	
471 202.A41	30 mm	● 120	32	1	
471 202.A43	32 mm	● 120	32	1	
471 202.A45	35 mm	● 180	48	1	

COD.	Ø	MAT. (*)
473 001.B30	G 3/4 (BSP)	1
473 001.B40	G1 (BSP)	1
473 001.B50	G 1 1/4 (BSP)	1

471

(*) materiale	1= Nylon 2= Ottone
(*) material	1= Nylon 2= Brass
(*) material	1= Nylon 2= Latón

464

COD.	Ø	MAT. (*)
464 400.028	473	1
464 400.029	463	1

COD.	Ø	MAT. (*)
464 400.123	G 3/4 (BSP)	1
464 400.124	G1 (BSP)	1
464 400.125	G 1 1/4 (BSP)	1



COD.	Ø	lit/1'	US GPM	MAX POMPA PUMP	
				MAT. (*)	
464 402.A40	35 mm	● 60	16	1	
464 402.A41	35 mm	● 120	32	1	
464 402.A42	35 mm	● 180	48	1	
464 402.A43	40 mm	● 280	74	1	

COD.	Ø
464 402.150	10 mm
	13 mm
	16 mm
	19 mm
	25 mm

COD.	Ø	MAT. (*)
464 402.A90	25 mm	1
464 402.A91	30 mm	1
464 402.A92	35 mm	1
464 402.A93	38 mm	1

Valvola di comando generale, elettrica a sfera

Valvola elettrica a sfera 3 vie, di comando generale, flangiata per gruppi serie 463 e 473.

Main Electric ball valve

3-way electrical main ball valve, flanged for units Series 463 and 473.

Valvula de bola electrica de mando general

Valvula de bola electrica 3 vias de mando general, bridada para grupos serie 463 y 473.



COD.	Pressure		ON-OFF	Electrical	Flow	Flow	Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
	bar	PSI							
453 714SB6T	12	174	0,8 sec.	12Vdc 3A	480	127	T6	473*	T6
453 714SA6T								463*	

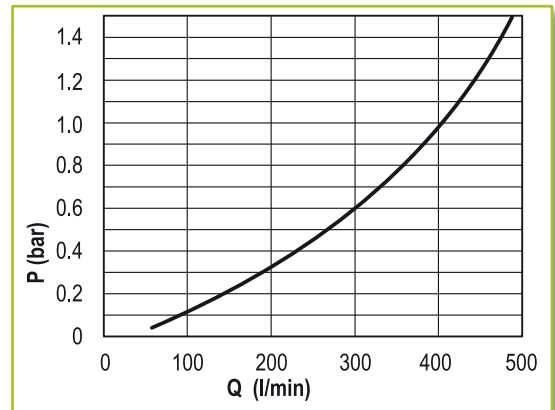
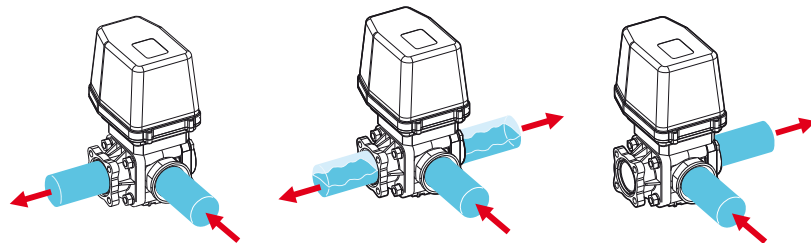


	A	B	C
mm	165	210	155
inches	6.5"	8.5"	6"



Raccordi di completamento con attacco a forchetta a pag.76 da ordinare separatamente.
Unions with fork coupling (see p. 76, to be ordered separately).
Empalmes con acople de horquilla, en la pág. 76 para pedir por separado.

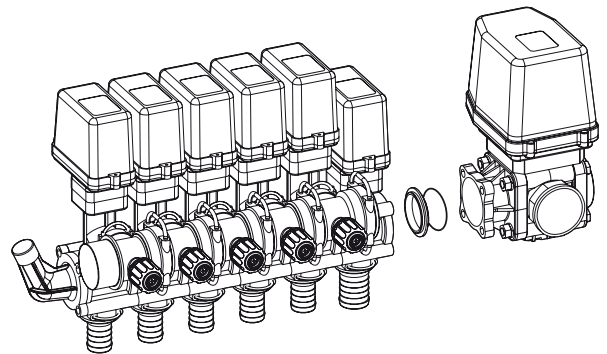
Valvola con comando a 3 fili compatibile con comandi a 2 fili. Schemi e connessioni a pag.57.
3-wire control valve compatible with 2-wire controls. Refer to page 57 for diagrams and connections.
Válvula de mando de 3 cables compatible con mandos de dos cables. Esquemas y conexiones a pág. 57.



*: anello adattatore e O'ring da ordinare separatamente
*: adapter ring and O-ring ordered separately
*: anillo adaptador y O'ring para pedir por separado



Type	Adattatore M/M M/M adapter Adaptador M/M COD.	O'ring COD.
463	463 011.135	G10071V
473	473 011.135	454236.080V



Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 30-37

Adapters and accessories for modular valves, page 30-37

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 30-37

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD.
ECS0015



COD.
4652900T.140 (1.3 mt)

**VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI
PROPORTIONAL CONTROL VALVES
VALVULAS DE REGULACION PROPORCIONAL**

453



Valvola di regolazione proporzionale elettrica con attacco filettato

- Alta portata
- Sfera e perno di rotazione in acciaio INOX
- Sedi di tenuta delle sfera in TEFLON®
- O'ring interni in VITON®
- Tiranti di fissaggio flange in acciaio INOX, protetti dal corpo valvola

Electric proportional control valve with threaded coupling

- High flow rate
- Ball and rotating pin in stainless steel
- Ball seats in TEFLON®
- Internal O-rings in VITON®
- Flange fastening stays in stainless steel, protected by valve body

Válvula de regulación proporcional eléctrica con conexión enroscada

- Alto caudal
- Bola y perno de rotación de acero INOX
- Alojamiento hermético de la bola de TEFLON®
- O'ring internos de VITON®
- Tirantes de fijación bridas de acero INOX, protegidos del cuerpo de la válvula



IN

OUT

COD.						a 1.5 bar at 22 PSI		Ø IN	Ø OUT
	bar	PSI				ON-OFF	US GPM		
453 774A55ST	12	174	7 sec.	12Vdc 1A	480	127	G1 1/4 F	G1 1/4 F	

	A	B	C
mm	102	210	151
inches	4"	8.5"	6"



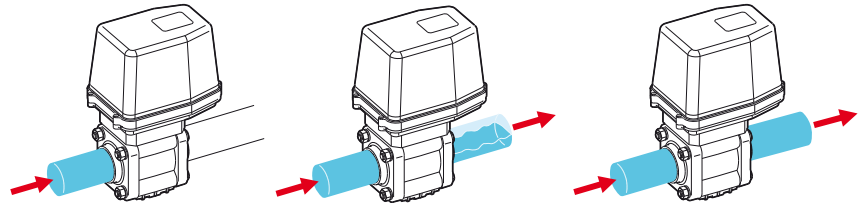
*Valvola con comando a 3 fili compatibile con comandi a 2 fili. Schemi e connessioni a pag.57.
3-wire control valve compatible with 2-wire controls. Refer to page 57 for diagrams and connections.
Válvula de mando de 3 cables compatible con mandos de dos cables. Esquemas y conexiones a pág. 57.*

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. ECS0015

COD. 4652900T.140 (1.3 mt)





- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

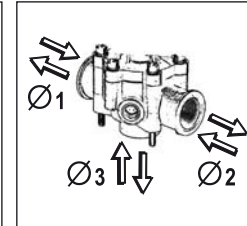
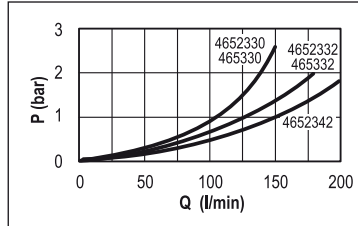
- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

Valvola di regolazione proporzionale manuale attacco filettato

Manual proportional control valve with threaded coupling

Válvula de regulación proporcional manual con conexión enroscada



COD.	Pressure		Flow rate at 1.5 bar / 22 PSI		Ø1	Ø2	Ø3
	bar	PSI	lt/1'	US GPM			
465 2330	20	290	125	33	G3/4 F	G3/4 F	G3/4 F
465 330	50	725	125	33			
465 2332	20	290	160	42			
465 332	50	725	160	42			
465 2342	20	290	180	48	G1 M	G1 M	G1 M

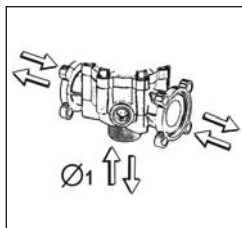
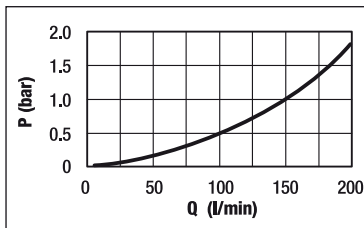
	A	B	C
mm	120	148	87
inches	4,5"	6"	3,5"



Valvola di regolazione proporzionale manuale attacco flangiato

Manual proportional control valve with flanged coupling

Válvula de regulación proporcional manual con brida de conexión



COD.	Pressure		Flow rate at 1.5 bar / 22 PSI		Ø1
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	
465 2322	20	290	180	48	G1 M

	A	B	C
mm	124	148	87
inches	4,9"	6"	3,5"



F= femmina
M= maschio

F= female
M= male

F= hembra
M= macho

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 30

Adapters and accessories for modular valves, page 30

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 30

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

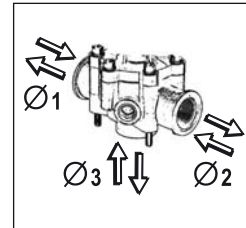
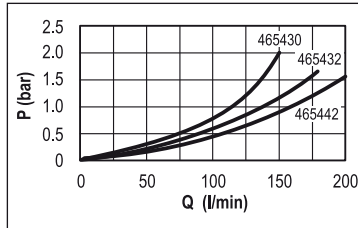
- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

Valvola di regolazione proporzionale elettrica attacco filettato

Electric proportional control valve with threaded coupling

Válvula de regulación proporcional eléctrica con conexión enroscada



COD.						a 1.5 bar at 22 PSI		Ø1	Ø2	Ø3
	bar	PSI				lit/1'	US GPM			
465 430	50	725	20	12Vdc 3A	150	40	G3/4 F	G3/4 F	G3/4 F	
465 432	50	725			180	47				
465 442	20	290	20	12Vdc 3A	200	53	G1 M	G1 M	G1 M	

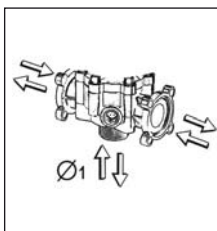
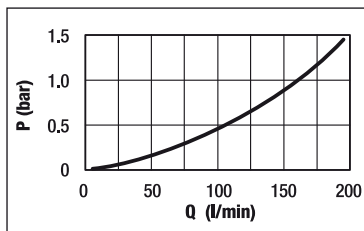
	A	B	C
mm	120	234	155
inches	8,3"	16,1"	10,7"



Valvola di regolazione proporzionale elettrica attacco flangiato

Electric proportional control valve with flanged coupling

Válvula de regulación proporcional eléctrica con brida de conexión



COD.						Ø1	
	bar	PSI					lit/1'
465 422	20	290	20	12Vdc 3A	200	53	G1 M

	A	B	C
mm	124	234	155
inches	8,6"	16,1"	10,7"



F= femmina
M= maschio

F= female
M= male

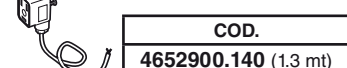
F= hembra
M= macho

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 30

Adapters and accessories for modular valves, page 30

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 30

Cavi e spine DIN
DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN



VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE

PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES

VALVULAS DE REGULACION MAXIMA PRESION

463



Valvola di regolazione massima pressione manuale

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Manual pressure relief control valve

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

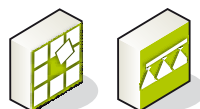
Válvula de regulación máxima presión manual

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®



COD.	Pressure		Flow Rate				Ø OUT	
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	lt/1'	US GPM	mm	inches
463 083	10	145	80	21	160	42	19	3/4"
463 080	20	290						
463 081	30	435						
463 082	40	580						

	A	B	C
mm	62	206	63
inches	2.5"	8"	2.5"



- ♦ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar.
- ♦♦ massima portata valvola.
- ♦♦ maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI.
- ♦♦ maximum valve flow rate.
- ♦♦ máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar.
- ♦♦ máximo caudal de la válvula.

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 30-31

Adapters and accessories for modular valves, page 30-31

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 30-31



- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

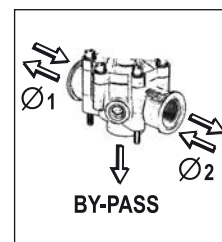
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco filettato

Manual diaphragm pressure relief control valve with threaded coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión enroscada



COD.	Pressure		Flow		Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI	lit/1'	US GPM	BSP	BSP	BSP
465 531	10	145	200	53	G3/4 F	G3/4 F	G3/4 F
465 532	20	290					
465 533	30	435					
465 534	40	580					
465 535	50	725	200	53	G1 M	G1 M	G1 M
465 541	10	145					
465 542	20	290					



		A	B	C
mm	A	120	211	87
	B			
inches	A	4,5"	8,3"	3,5"
	B			

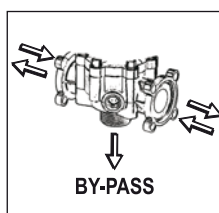


Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco flangiato

Manual diaphragm pressure relief control valve with flanged coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con brida de conexión

COD.	Pressure		Flow		Ø BY PASS
	bar	PSI	lit/1'	US GPM	BSP
465 513	30	435	200	53	G3/4 F
465 514	40	580			
465 521	10	145	200	53	G1 M
465 522	20	290			



		A	B	C
mm	A	120	213	87
	B			
inches	A	4,5"	8,4"	3,5"
	B			



F= femmina
M= maschio

F= female
M= male

F= hembra
M= macho

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 30

Adapters and accessories for modular valves, page 30

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 30

Flangiabile direttamente alle valvole serie 471, 463 e 464, consigliabile per preservare l'integrità degli organi di comando ed assicurare massima efficienza degli ugelli.

- Maggiore portata e pressione
- Coperchio con ghiera
- Versione autopulente con valvola di scarico

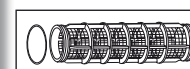
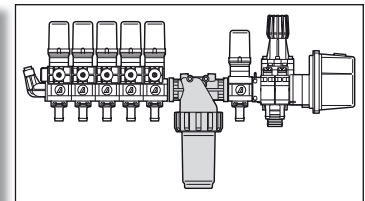
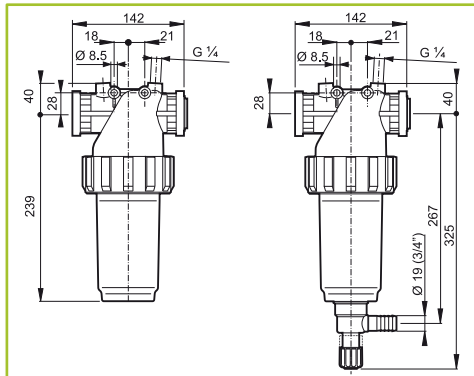


Can be connected directly to the valves series 471, 463 and 464. Recommended to protect the control parts and to ensure maximum nozzle efficiency.

- Higher flow rate and pressure
- Cover with lock ring
- Self-cleaning version with drain valve

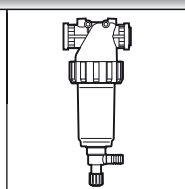
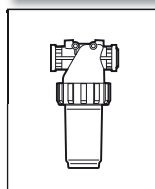
Puede acoplarse directamente a las válvulas serie 471, 463 y 464, aconsejable para conservar en buen estado de los órganos de mando y asegurar la máxima eficacia de las boquillas.

- Mayor caudal y presión
- Vaso con tuerca
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



Ricambio
Spare part
Repuesto

COD.	Type
326003.030	Inox 50 mesh
3260035.030	Inox 80 mesh



20 bar max
290 PSI max



210 l/min @ 0,4 bar
55 US GPM @ 5 PSI

STANDARD	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
COD.	COD.		cm ²	sq. inches
326 9013	326 9113	Inox 50 mesh	106	16.4
326 90135	326 91135	Inox 80 mesh	97	15

Flangiabile direttamente alle valvole serie 471 e 463 consigliabile per preservare l'integrità degli organi di comando ed assicurare massima efficienza degli ugelli.

- Ridotte dimensioni
- Coperchio con ghiera
- Versione autopulente con valvola di scarico

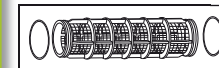
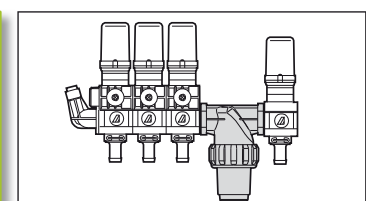
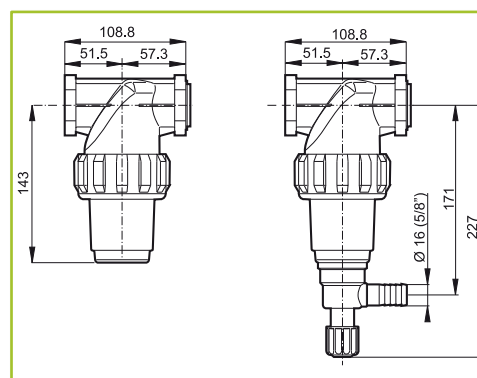


Can be connected directly to the valves series 471 and 463. Recommended to protect the control parts and to ensure maximum nozzle efficiency.

- Reduced dimensions
- Cover with lock ring
- Self-cleaning version with drain valve

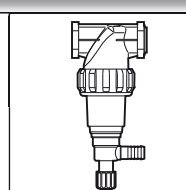
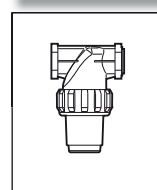
Puede acoplarse directamente a las válvulas serie 471 y 463, aconsejable para conservar en buen estado de los órganos de mando y asegurar la máxima eficacia de las boquillas.

- Reducidas dimensiones
- Vaso con tuerca
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



Ricambio
Spare part
Repuesto

COD.	Type
323003.030	Inox 50 mesh
3230035.030	Inox 80 mesh



20 bar max
290 PSI max



150 l/min @ 0,4 bar
40 US GPM @ 5 PSI

STANDARD	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
COD.	COD.		cm ²	sq. inches
322 9013	322 9113	Inox 50 mesh	38	5.9
322 90135	322 91135	Inox 80 mesh	34	5.3

Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD.	Ø	MAT. (*)
463 000.130	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.130	G 3/4 (BSP)	2
463 000.131	3/4" NPT	1
463 000.140	G1 (BSP)	1
463 000H.140	G1 (BSP)	2
463 000.141	1" NPT	1
463 000.150	G1 1/4 (BSP)	1
463 000.151	1" 1/4 NPT	1

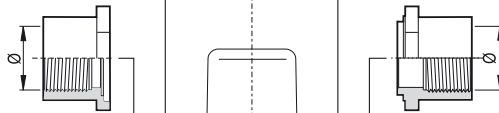


Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD.	Ø	MAT. (*)
463 000.030	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.030	G 3/4 (BSP)	2
463 000.031	3/4" NPT	1
463 000.040	G1 (BSP)	1
463 000H.040	G1 (BSP)	2
463 000.041	1" NPT	1
463 000.050	G1 1/4 (BSP)	1
463 000.051	1" 1/4 NPT	1

Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

COD.	Ø	MAT. (*)
463 000.132	G 3/4 (BSP)	1
463 000.133	3/4" NPT	1
463 000.142	G1 (BSP)	1
463 000.143	1" NPT	1

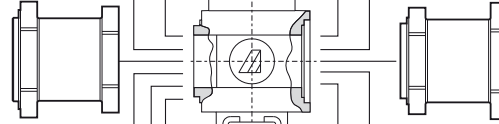


Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

COD.	Ø	MAT. (*)
463 000.032	G 3/4 (BSP)	1
463 000.033	3/4" NPT	1
463 000.042	G1 (BSP)	1
463 000.043	1" NPT	1

Flangia di accoppiamento per valvole serie 473
Adapter for valves series 473
Brida de acoplamiento para válvulas serie 473

COD.	MAT. (*)
473 000.010	1

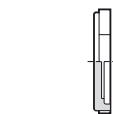


Flangia di accoppiamento per valvole serie 473
Adapter for valves series 473
Brida de acoplamiento para válvulas serie 473

COD.	MAT. (*)
473 000.110	1

Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

COD.	MAT. (*)
463 011.120	1
463 011H.120	2

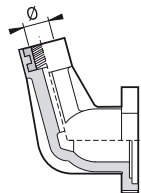


Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

COD.	MAT. (*)
463 011.110	1

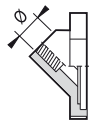
Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

COD.	Ø	MAT. (*)
463 011.130	G 1/4 (BSP)	1
463 011N.130	1/4" NPT	1



Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

COD.	Ø	MAT. (*)
463 011H.130	G 1/4 (BSP)	2



Adattatore M/M
M/M adapter
Adaptador M/M

COD.	MAT. (*)
463 011.135	1

- (*) materiale 1= Nylon
2= Ottone
- (*) material 1= Nylon
2= Brass
- (*) material 1= Nylon
2= Latón

- (*) = non disponibile su gruppi standard
- (*) = not available on standard units
- (*) = no disponible en grupos estándar

- F Flangia con incastro femmina
Female adapter
Brida hembra
- M Flangia con incastro maschio
Male adapter
Brida macho

COD.	Ø	MAT. (*)
463 001.A10	10 mm	1
463 001.A13	13 mm	1
463 001.A16	16 mm	1
463 001.A19	19 mm	1
463 001.A25M	25 mm	1

Valvole sezione di barra
Boom section valves
Valvulas seccion de barra

COD.	Ø	MAT. (*)
463 001.C13	13 mm	1

COD.	Ø	MAT. (*)
463 001.B70	G3/4 (BSP)	1
463 001.B40M	G1 (BSP)	1

COD.	Ø	MAT. (*)
463 001.B75	G3/4 (BSP)	1
463 001.B75N	3/4" NPT	1

COD.	Ø	MAT. (*)
463 001.B10	G3/8 (BSP)	2
463 001.B20M	G1/2 (BSP)	2

Valvole sezione di barra (HS)
Boom section valves (HS)
Valvulas seccion de barra (HS)

COD.	Ø	MAT. (*)
463 001.A13	13 mm	1
463 001.A19	19 mm	1
463 001.A25	25 mm	1

Valvole proporzionali
Proportional valves
Valvulas proporcional

COD.	Valv.	Ø	MAT. (*)
463 080.A19	463 080 463 081 463 083	19 mm	1
463 082.A19	463 082	19 mm	1

Valvole regolaz. pressione
Pressure control valves
Valvulas regulacion presion

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI SERIE 463
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES SERIES 463
ACCESORIOS PARA VALVULAS MODULARES SERIE 463

463


Collettori di scarico modulari

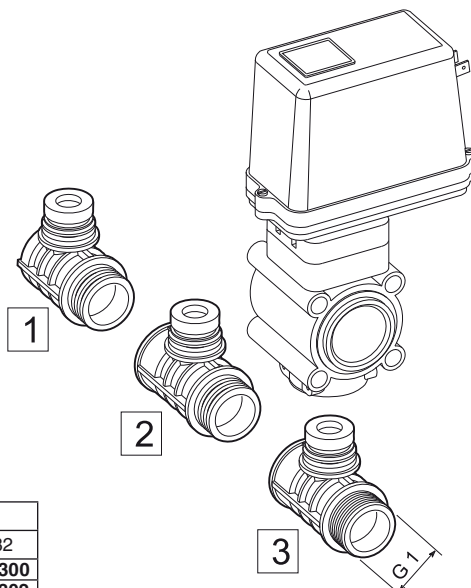
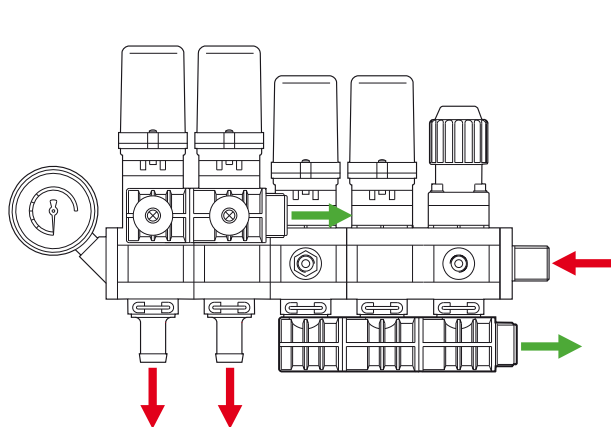
Utilizzabili nei gruppi dove sia possibile unificare i ritorni verso la cisterna.

Modular manifold

For use in units where all returns can be conveyed to the tank.

Colectores de descarga modulares

Se utilizan en los grupos donde se pueden unificar los retornos hacia el tanque.



POS.	Per valvole - For valves - Para valvulas					
	463 001HS	463 020	463 022	463 024	463 080	463 082
1	463 001H.300	463 001.300	463 022.300	463 024.300	463 080.300	463 082.300
2	463 001H.302	463 001.302	463 022.302	463 024.302	463 080.302	463 082.302
3	463 001H.304	463 001.304	463 022.304	463 024.304	463 080.304	463 082.304

Kit di assemblaggio

Per completare il gruppo valvole ricordarsi di ordinare sempre una flangia tipo M ed una tipo F (pag. 30).

Assembly kit

To complete the valve unit always remember to order an M type and F type adapter (page 30).

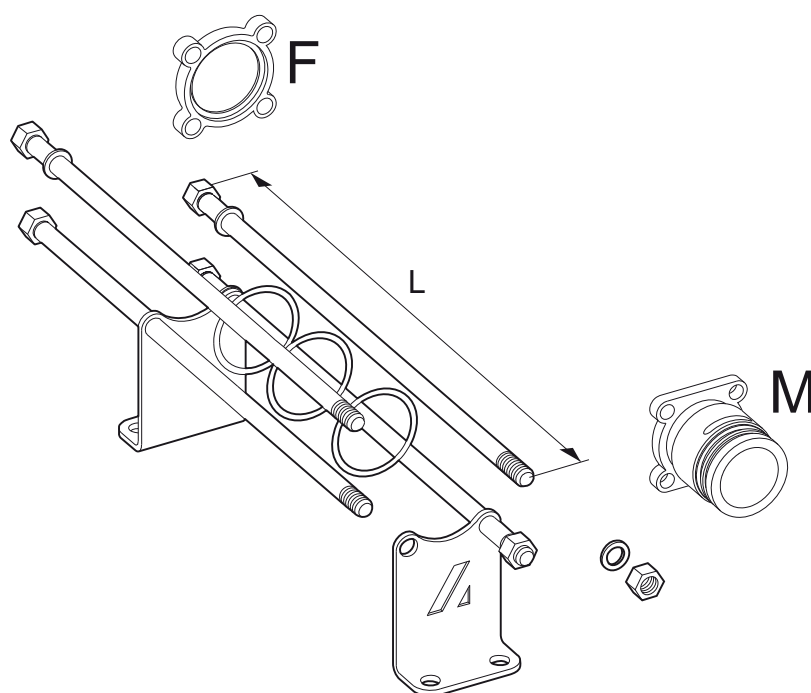
Kit de ensamblaje

Para completar el grupo válvulas recuerden pedir siempre una brida tipo M y otra tipo F (pág. 30)

n. valvole 463 n. valves 463 n. valvulas 463	Zincati (*) Galvanized (*) Cincado (*)	Acciaio INOX (**) Stainless Steel (**) Acero INOX (**)	L
	COD.	COD.	mm
1	463 000.910	463 900.910	90
2	463 000.920	463 900.920	150
3	463 000.930	463 900.930	207
4	463 000.940	463 900.940	264
5	463 000.950	463 900.950	321
6	463 000.960	463 900.960	378
7	463 000.970	463 900.970	436
8	463 000.980	463 900.980	493
9	463 000.990	463 900.990	550
10	463 000.9100	463 900.9100	610

F = Flangia con incastro femmina
 M = Flangia con incastro maschio
 F = Female adapter
 M = Male adapter
 F = Brida hembra
 M = Brida macho

* = Standard su gruppi manuali e per atomizzatori
 ** = Standard su gruppi di comando elettrici
 * = Standard on manual & orchard control units
 ** = Standard on electric control units
 * = Standard sobre log grupos manuales y para atomizadores
 ** = Standard sobre los grupos de mando electrico



Collettori con valvola di scarico pressione

- Consentono di azzerare la pressione residua del liquido che rimane intrappolato tra le valvole di sezione e valvola antigoccia, riducendo il gocciolamento.
- Azionamento a comando indotto dal motoriduttore della valvola
- Montaggio modulare con attacco a forchetta per facilitare l'installazione e l'ispezione
- Applicabili a tutti i gruppi ARAG serie 463 manuali ed elettrici, sia nuovi che già in uso.

Manifold with bleeder valve

- Used to bleed off the residual pressure of the liquid that remains trapped between the section valves and check valve, thus reducing dripping.
- Induced control drive via valve geared motor
- Modular assembly with fork coupling for easier installation and inspection
- Can be fitted and retrofitted to all manual and electric ARAG units series 463.

Colectores con válvula de descarga presión

- Permiten poner a cero la presión residual del líquido que permanece atrapado entre las válvulas de sección y la válvula antigoteo, reduciendo el goteo.
- Accionamiento con mando inducido por el motorreductor de la válvula
- Montaje modular con toma de horquilla para facilitar la instalación y la inspección
- Pueden aplicarse en todos los grupos ARAG serie 463 manuales y eléctricos, tanto nuevos como ya en uso.

COD.

463 2000.300



T5

Maschio
Male
Macho

T5

Femmina
Female
Hembra

T3

Maschio
Male
Macho

Raccordi di completamento con attacco a forchetta a pag.76 da ordinare separatamente.

Unions with fork coupling (see p. 76, to be ordered separately).

Empalmes con acople de horquilla, en la pág. 76 para pedir por separado.

Forchette e O-ring sono già compresi nel collettore e non deve essere ordinati.

Forks and o-rings included in the manifold and therefore should not be ordered separately.

Horquillas y O-ring ya incluidos en el colector y no se deben pedir

Possibilità di utilizzo:

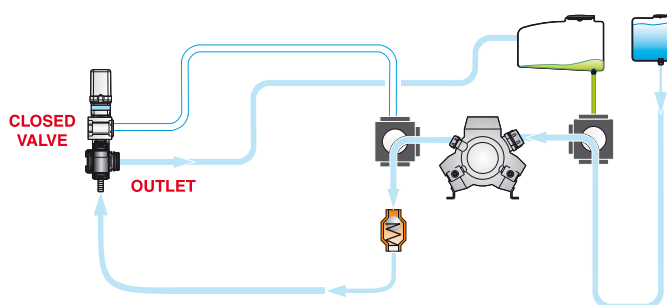
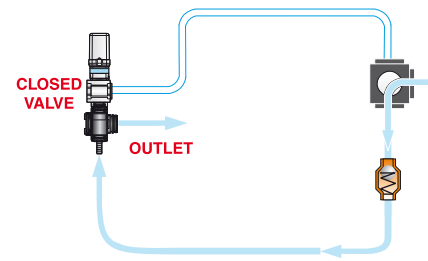
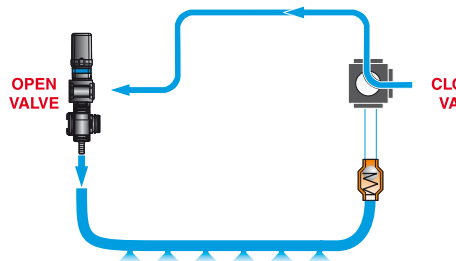
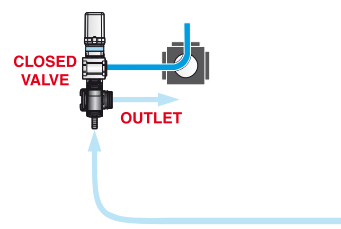
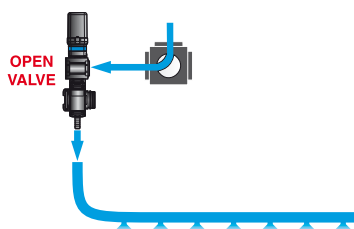
1. Azzeramento pressione residua nelle tubazioni delle sezioni di barra per ridurre al minimo gli sgocciolamenti.
1. Residual pressure zeroing into boom section tubes to minimize dripping.
1. Puesta en cero presión residual en los tubos de la sección de barra para reducir al mínimo el goteo.

Use examples:

2. Circolazione continua del liquido nelle sezioni di barra durante la fase di by-pass, per ridurre la sedimentazione dei prodotti chimici.
2. Steady fluid flowing into boom sections during by-pass to reduce chemical settling.
2. Circulación continua del líquido en las secciones de barra durante la fase de by-pass, para reducir el sedimento de los productos químicos.

3. Lavaggio delle tubazioni delle sezioni di barra a fine trattamento con consumo ridotto di acqua pulita.
3. Boom section tube cleaning at the end of the spraying session with reduced fresh water consumption.
3. Lavado de los tubos de las secciones de barra al finalizar el tratamiento con consumo reducido de agua limpia.

Posibilidad de uso:



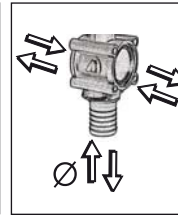
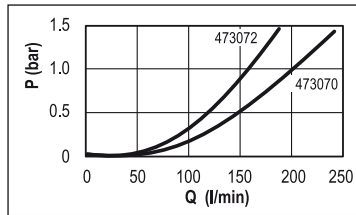
VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI PROPORTIONAL CONTROL VALVES VALVULAS DE REGULACION PROPORCIONAL

473

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Portata 240 l/min

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- **Flow rate 240 l/min (63 US GPM)**

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Caudal 240 l/min

Valvola di regolazione proporzionale manuale**Manual proportional control valve****Válvula de regulación proporzional manual**

COD.	⌚		🚰 a 1.5 bar at 22 PSI		∅	
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	mm	inches
473 072	20	290	150	40	25	1"
473 070			240	63	30	---
					32	1" 1/4



A	B	C	mm		
			A	B	C
62	235	58	mm		
inches	2,5"	9,3"	2,3"		

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

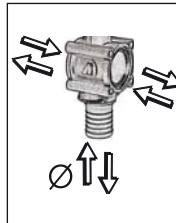
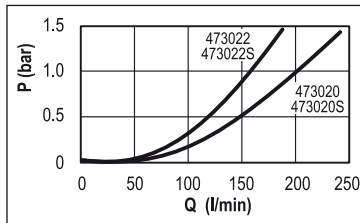
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Electric proportional control valve

- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

Válvula de regulación proporzional eléctrica

- Fusible interior rearmable (parando l'alimentación para 20 sec.)



COD.	⌚		⏸	⚡	🚰 a 1.5 bar at 22 PSI		∅	
	bar	PSI	sec.		lt/1'	US GPM	mm	inches
473 022	20	290	14	12Vdc 0,5A	150	40	25	1"
473 020					240	63	30	---
473 022S	20	290	7	12Vdc 0,5A	150	40	25	1"
473 020S					240	63	30	---
							32	1" 1/4

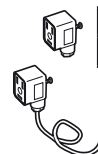
A	B	C	mm		
			A	B	C
62	240	111	mm		
inches	2,5"	9,5"	4,5"		



Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari serie 473, pag. 36-37

Adapters and accessories for modular valves series 473, page 36-37

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares serie 473, pág. 36-37

Cavi e spine DIN
DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN

COD.
ECS0015

COD.
4652900.140 (1.3 mt)



- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- **Portata 120 l/min**
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i collettori di ritorno bilanciati (solo cod. 473011)

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- **Flow rate 120 l/min (31 US GPM)**
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metering manifolds (only code 473011)

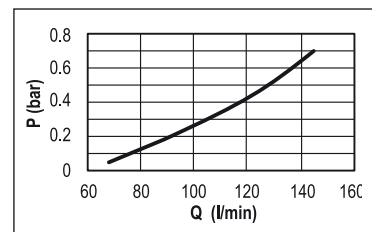
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- **Caudal 120 l/min**
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexion con colector de retornos compensado (solo cod. 473011)



COD.	bar		PSI	sec.	12Vdc 0,5A	⚡	Ø OUT	
	mm	inches	mm				inches	
473 001	20	290	0,6				19-25	3/4"-1"
473 011						⚡	30-32	--- 1"1/4



	463001HS			463011HS			
	A	B	C	A	B	C	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
	62	235	111	62	261	118	
	inches	2,5"	9,3"	4,5"	2,5"	10,3"	4,6"



- ♦ Portata a 0,5 bar di caduta di pressione:
- ♦ Flow rate at 0,5 bar pressure drop:
- ♦ Caudal a 0,5 bar de caída de presión:

Ø OUT		TYPE		
mm	inches	lt/1'	US GPM	
19	3/4"	80	21	
25	1"	120	31	
30	---	120	31	
32	1" 1/4	120	31	

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especificiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Ø OUT		TYPE	
inches	lt/1'	US GPM	
1" NPT	120	31	
G 3/4"	80	21	
G 1"	120	31	
G1" 1/4	120	31	



FILTRI IN LINEA FLANGIATI
FLANGED LINE FILTERS
FILTROS EN LINEA BRIDADOS

326



Flangiabile direttamente alle valvole serie 473, consigliabile per preservare l'integrità degli organi di comando ed assicurare massima efficienza degli ugelli.

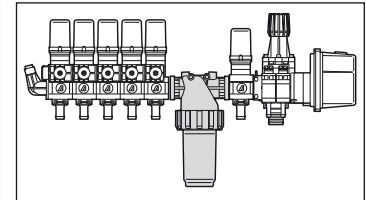
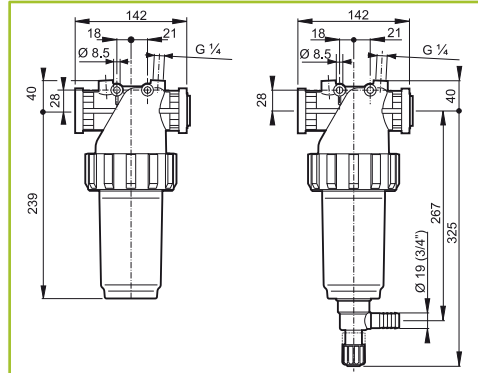
- Maggiore portata e pressione
- Coperchio con ghiera
- Versione autopulente con valvola di scarico

Can be connected directly to the valves series 473. Recommended to protect the control parts and to ensure maximum nozzle efficiency.

- Higher flow rate and pressure
- Cover with lock ring
- Self-cleaning version with drain valve

Puede acoplarse directamente a las válvulas serie 473, aconsejable para conservar en buen estado de los órganos de mando y asegurar la máxima eficacia de las boquillas.

- Mayor caudal y presión
- Vaso con tuerca
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



Ricambio Spare part Repuesto	
COD.	Type
326003.030	Inox 50 mesh
3260035.030	Inox 80 mesh

STANDARD	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
COD.	COD.		cm ²	sq. inches
326 9003	326 9103	Inox 50 mesh	106	16.4
326 90035	326 91035	Inox 80 mesh	97	15

	20 bar max 290 PSI max
	150 l/min @ 0.4 bar 40 US GPM @ 5 PSI

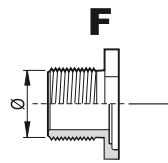


FLANGIA DI ACCOPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 473
VALVE ADAPTERS SERIES 473
BRIDAS DE ACOPLAMIENTO PARA VALVULAS SERIE 473

473

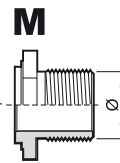
Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD.	Ø	MAT.
473 000.150	G1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.151	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.160	G1 1/2 (BSP)	Nylon
473 000.161	1 1/2 NPT	Nylon
473 000.170	G2 (BSP)	Nylon



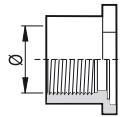
Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD.	Ø	MAT.
473 000.050	G1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.051	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.060	G1 1/2 (BSP)	Nylon
473 000.061	1 1/2 NPT	Nylon
473 000.070	G2 (BSP)	Nylon



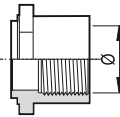
Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

COD.	Ø	MAT.
473 000.152	1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.153	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.163	1 1/2 NPT	Nylon



Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

COD.	Ø	MAT.
473 000.052	1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.053	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.063	1 1/2 NPT	Nylon



Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

COD.	MAT.
473 011.120	Nylon



Adattatore M/M
M/M adapter
Adaptador M/M

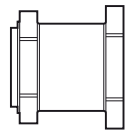
COD.	MAT.
473 011.135	Nylon



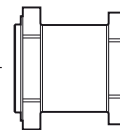
Flangia di accoppiamento per valvole serie 463
Adapter for valves series 463
Brida de acoplamiento para válvulas serie 463

Flangia di accoppiamento per valvole serie 463
Adapter for valves series 463
Brida de acoplamiento para válvulas serie 463

COD.	MAT.
473 000.110	Nylon

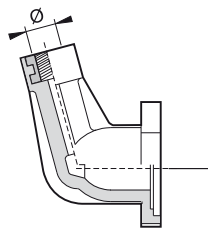


COD.	MAT.
473 000.010	Nylon



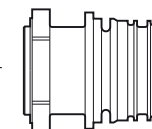
Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

COD.	Ø	MAT.
473 011.130	G 1/4 (BSP)	Nylon
473 011N.130	1/4" NPT	Nylon



Flangia di accoppiamento per valvole serie 464
Adapter for valves series 464
Brida de acoplamiento para válvulas serie 464

COD.	MAT.
464 400.028	Nylon



COD.	Ø	MAT.
473 001.A19	19 mm	Nylon
473 001.A25	25 mm	Nylon
473 001.A30	30 mm	Nylon
473 001.A32	32 mm	Nylon

COD.	F	MAT.
473 001.B30	G3/4 (BSP)	Nylon
473 001.B40	G1 (BSP)	Nylon
473 001.B50	G1 1/4 (BSP)	Nylon

COD.	F	MAT.
473 001.B45N	1" NPT	Nylon

COD.	Ø	MAT.
473 001.C25	25 mm	Nylon

F

Flangia con incastro femmina
 Female adapter
 Brida hembra

M

Flangia con incastro maschio
 Male adapter
 Brida macho

Gruppi di comando derivati dalle valvole a sfera della serie 453.

Identici nelle caratteristiche, sono dotati di attacchi rapidi, modulari, a forchetta che consentono una configurazione elastica e adattabile ad ogni necessità.

- Alta portata (290 lt. per singola sezione)
- Pressione di funzionamento 12 bar
- Nuovo sistema modulare con attacco a forchetta
- Assemblaggio rapido, semplice e compatto
- Sfera e perno di rotazione in acciaio INOX
- Sedi di tenuta delle sfera in TEFLON®
- O'ring interni in VITON®
- Tiranti di fissaggio flange in acciaio INOX, protetti dal corpo valvola
- Azionamento elettrico 12 Vdc
- Ogni tipo di configurazione a richiesta

Control units derived from ball valves of the 453 series.

With identical features, these valves have modular, fork-type quick couplings, enabling a flexible configuration suited to any need.

- High flow rate (290 l per single section)
- Operating pressure 12 bar
- New modular system with fork coupling
- Quick assembly, simple and compact
- Ball and rotating pin in stainless steel
- Ball seats in TEFLON®
- Internal O-rings in VITON®
- Flange fastening stays in stainless steel, protected by valve body
- Electric 12 V DC operation
- Any type of configuration on request

Grupos de mando derivados de las válvulas de bola de la serie 453.

Idénticos en sus características, han sido dotados de acoples rápidos, modulares, de horquilla que permiten una configuración elástica y adaptable para cada necesidad.

- Alto caudal (290 lt. para cada sección)
- Presión de funcionamiento 12 bar
- Nuevo sistema modular con acople de horquilla
- Ensamblado rápido, simple y compacto
- Bola y perno de rotación de acero INOX
- Alojamiento herméticos de la bola de TEFLON®
- O'ring internos de VITON®
- Tirantes de fijación bridas de acero INOX, protegidos del cuerpo de la válvula
- Accionamiento eléctrico 12 Vdc
- Cada tipo de configuración, a pedido

Sistema di fissaggio integrato brevettato

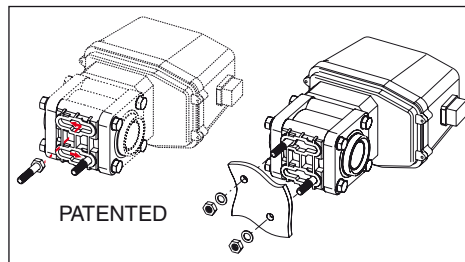
- Realizzato direttamente sul corpo senza l'apporto di inserti
- Compensa errori di allineamento sulle forature
- Fissaggio con viti a testa esagonale M8 (o 5/16 UN)

Patented integrated fixing system

- Directly on the body; no inserts
- Self adjustment in case of misalignment
- Fixing through hexagonal head screws M8 (or 5/16UN)

Sistema de bloqueo integrado patentado

- Realizado directamente sobre le cuerpo sin utilizar insertos
- Compensa los errores de alineamiento de los agujeros
- Sujecion con tornillos de cabeza hexagonal M8 (or 5/16 UN)



Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD.
ECS0015

COD.
4652900T.140 (1.3 mt)

Tutte le valvole serie 453 sono con comando a 3 fili compatibile con comandi a 2 fili. Schemi e connessioni a pag.57.
Todas las válvulas serie 453 son de mando con 3 cables, compatibles con mandos de 2 cables. Esquemas y conexiones en pág. 57.
All valves series 453 are 3-wire control valves compatible with 2-wire controls. Refer to page 57 for diagrams and connections.

Gruppi di comando generale

Gruppo di comando composto da:

- Valvola di generale a 3 vie (azion.0,3 sec.) cod.453714S66RT
- Valvola di regolazione proporzionale (azion. 7 sec.) cod. 4537740CCST
- Collettori di scarico

Main control units

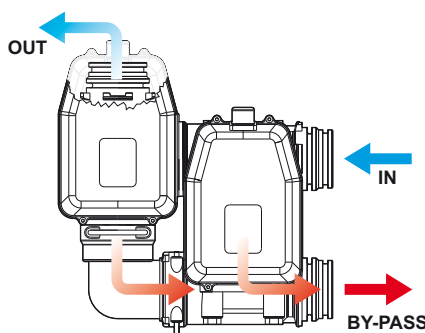
Control unit composed of:

- 3-way main valve (switching time: 0.3 sec.) cod.453714S66RT
- Proportional control valve (switching time: 7 sec.) cod. 4537740CCST
- Drain manifolds

Grupos de mando general

Grupo de mando formado por:

- Válvula general de tres vías (accion. 0,3 seg.) cod.453714S66RT
- Válvula de regulación proporcional (accion. 7 seg.) cod. 4537740CCST
- Colectores de descarga



T6 T6 = 1" 1/4 = (Full port)
1" 1/2 = (Standard port)

Raccordi di completamento con attacco a forchetta a pag.76 da ordinare separatamente.
Unions with fork coupling (see p. 76, to be ordered separately).
Empalmes con acople de horquilla, en la pág. 76 para pedir por separado.

COD.	bar		PSI		@ 1.5 bar		Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
	bar	PSI	lit/1'	US GPM					
453 7A00AT	12	174	480	127	T6	T6	T6		



COME ORDINARE LE SCATOLE DI COMANDO
HOW TO ORDER THE CONTROL BOX
COMO REALIZAR EL PEDIDO DES CAJAS DE MANDO

SCATOLA DI COMANDO
CONTROL BOX
CAJA DE MANDO

466 - 3 - 5 - 5 - X - X - X

Serie 466
3

Scatola standard
Standard control box
Caja mandos standard

4

Scatola con predisposizione per Pump Protector
Control box with Pump Protector predisposition
Caja mandos con predisposición para Pump Protector

(Funzionamento - Operation - Funcionamiento)
5

Per gruppi con valvole di scarico serie 463 - spostando l'interruttore della valvola generale sulla posizione OFF anche le valvole di sezione vengono automaticamente chiuse

For control units with discharge valves series 463 - with the switch on the main valve in the OFF position also the section valves are automatically closed.

Para grupos de mando con valvula de descarga serie 463 - trasladando el interruptor de la valvula general en la posicion OFF tambien las valvulas de seccion se cierran automaticamente.

6

Per gruppi con valvole generali serie 464 e 471 - le singole sezioni sono indipendenti dalla posizione dell'interruttore generale.

For control units with main control valves series 464 and 471 - the single sections are independent from switch position.

Para grupos con valvulas de mando general serie 464 y 471 - las singulas secciones son endependientes de las posiciones del interruptor general.

2 (2 vie • 2 valves • 2 vias)

3 (3 vie • 3 valves • 3 vias)

5 (5 vie • 5 valves • 5 vias)

TIPO MANOMETRO - PRESSURE GAUGE TYPE - TIPO DE MANÓMETRO

0 Senza manometro / Digiblock
Without pressure gauge / Digiblock
Sin manómetro / Digiblock

1 0÷10 bar

2 0÷25 bar

3 0÷40 bar

4 0÷60 bar

5 0÷80 bar

6 0÷100 bar

7 0÷100 PSI

8 0÷300 PSI

TIPO DIGIBLOCK - DIGIBLOCK TYPE - TIPO DE DIGIBLOCK

B Pressione - Pressure - Presión

K Velocità - Speed- Velocidad

L Portata - Output - Caudal

R RPM

T Contatore - Time counter - Contador de horas

H Superficie - Surface - Superficie

LH Distribuzione istantanea - Instant flow rate - Distribución instantanea

MANOMETRO - PRESSURE GAUGE - MANÓMETRO / DIGIBLOCK

0 Senza manometro - Without pressure gauge - Sin manómetro

1 Manometro lineare - Linear scale pressure gauge - Manómetro con escala lineal

2 Manometro isometrico - Isometric scale pressure gauge - Manómetro con escala isométrica

3 Digiblock

CAVI - CABLES - CABLES

0 Senza cavi - Without cables - Sin cables

1 Cavo diretto 3 mt. - 3 mt. direct cable - Cable directo 3 mt.

2 Cavo diretto 5 mt. - 5 mt. direct cable - Cable directo 5 mt.

6 Cavo intermedio + cavo finale 3 mt. - Extension cable + 3 mt. end cable - Cable intermedio + cable de integración 3 mt.

7 Cavo intermedio + cavo finale 5 mt. - Extension cable + 5 mt. end cable - Cable intermedio + cable de integración 5 mt.

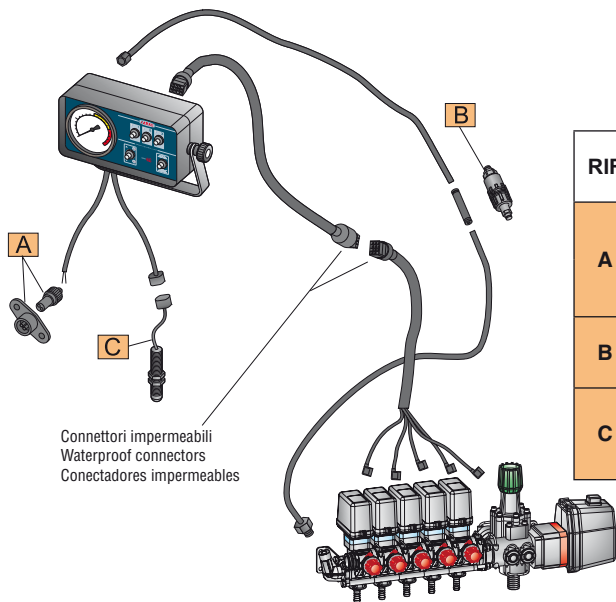
Accessori - Accessories - Accesorios **PAG. 42**

Accessori

Accessories

Accesorios

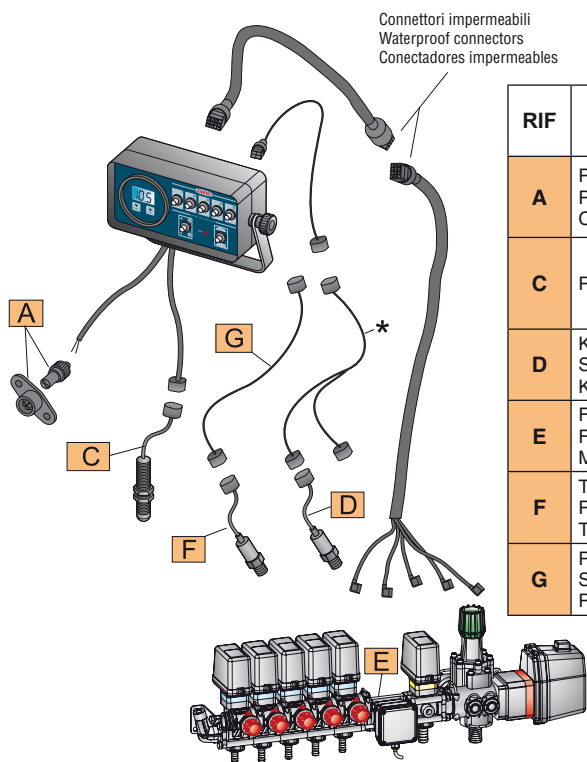
Versione con manometro - Version with manometer - Versión con manómetro



Connettori impermeabili
Waterproof connectors
Conectores impermeables

RIF	Descrizione / Description / Descripción	COD.	Tipo Type Tipo	Applicazione Application Aplicación	
A	Presa e spina di alimentazione Power supply socket and plug Clavija de alimentación	Pag.49	466 111	2 pin	Tutti / All Todos
			466 001	3 pin	Tutti / All Todos
B	Kit separatore di liquidi Liquids separator kit Kit para separación de líquidos	Pag.49	466 350	---	Tutti / All Todos
C	Pump Protector	Pag.54	466 4000.100	---	Solo per scatole Only for control box Solo para cajas 4664

Versione con display digitale - Version with digital display - Versión con display digital



Connettori impermeabili
Waterproof connectors
Conectores impermeables

RIF	Descrizione Description Descripción	COD.	Tipo Type Tipo	Applicazione Application Aplicación	
A	Presa e spina di alimentazione Power supply socket and plug Clavija de alimentación	Pag.49	466 111	2 pin	Tutti / All Todos
			466 001	3 pin	
C	Pump Protector	Pag.54	466 4000.100	---	Solo per scatole Only for cont. box Solo para cajas 4664
D	Kit rilevatore di velocità Speed sensor kit Kit detector de velocidad	Pag.47	467 100.086 467 100.100	---	K - R H - LH
E	Flussometro Flow meter Medidor de caudal		Vedi da pag.50 See from page 50 Ver desde página 50		L - LH
F	Trasduttore di pressione Pressure transducer Transductor de presión	Pag.47	466 112.200	0÷20 bar 0÷290 PSI	B
			466 112.500	0÷50 bar 0÷720 PSI	
G	Prolunga per sensori Sensor extension cable Prolongación para sensores	Pag.47	466 553.220	3 mt.	Tutti / All Todos
			466 553.230	5 mt.	

* Solo per versione LH
Only for LH type
Solo para versión LH

Caratteristiche generali

- Modelli a 7 e 9 sezioni d'uscita
- Interruttore comando valvola generale
- Interruttore regolazione pressione
- Interruttore di accensione/spengimento
- Interruttori protetti con cappuccio in gomma
- Display digitale con visore LCD retroilluminato per la visualizzazione della pressione rilevata mediante trasduttore (non compreso)
- Tensione di alimentazione 12 Vdc
- Indicatori led ad alta luminosità
- Fusibili di protezione autoripristinanti

Features

- Models with 7 or 9 outlet sections
- Main valve control switch
- Pressure control switch
- ON/OFF switch
- Switches protected with rubber cap
- Digital display with backlit LCD screen for pressure value indication as measured by transducer (excluded)
- Power supply 12 Vdc
- High brightness leds
- General protection resettable fuse

Características generales:

- Modelos de 7 y 9 secciones de salida
- Interruptor mando valvula general
- Interruptor regulacion presión
- Interruptor de encendido/apagado
- Interruptores protegidos por capucha de goma
- Display digital con visor LCD retroiluminado para la visualización de la presión detectada por medio de transductor (no incluido)
- Tension de alimentacion 12Vdc
- Indicadores LED de mucho brillo
- Fusible general de proteccion restablecible



COD.	vie valves vias
4663 5763B	7
4663 5963B	9

La confezione comprende:
Package includes:
La confección incluye:

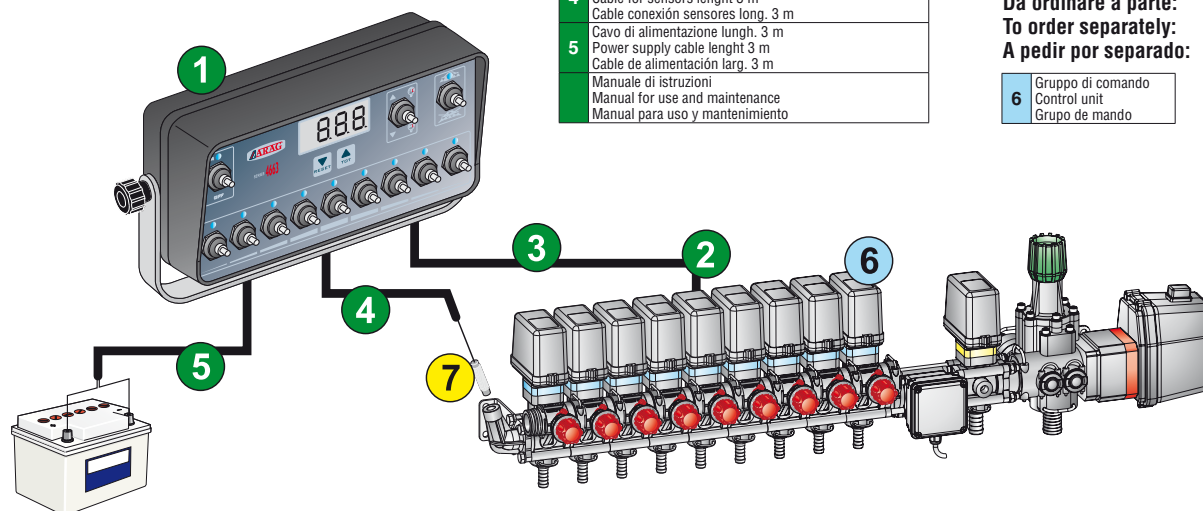
1	Scatola di comando Control Box Caja de mando
2	Cavo collegamento valvole lungh. 3 m Valve cable length 3 m Cable conexión válvulas long. 3 m
3	Cavo intermedio lungh. 3 m Extension cable length 3 m Cable intermedio long. 3 m
4	Cavo sensori lungh. 3 m Cable for sensors length 3 m Cable conexión sensores long. 3 m
5	Cavo di alimentazione lungh. 3 m Power supply cable length 3 m Cable de alimentación larg. 3 m
	Manuale di istruzioni Manual for use and maintenance Manual para uso y mantenimiento

Accessori:
Optional:
Accesorios:

7	Trasduttore di pressione Pressure transducer Transductor de presión	466112.200 466112.500
	Prolunga per sensori lungh. 3 m Sensor extension cable length 3 m Prolongación para sensores long. 3 m	COD. 466553.220
	Prolunga per sensori lungh. 5 m Sensor extension cable length 5 m Prolongación para sensores long. 5 m	COD. 466553.230

Da ordinare a parte:
To order separately:
A pedir por separado:

6	Gruppo di comando Control unit Grupo de mando
---	---

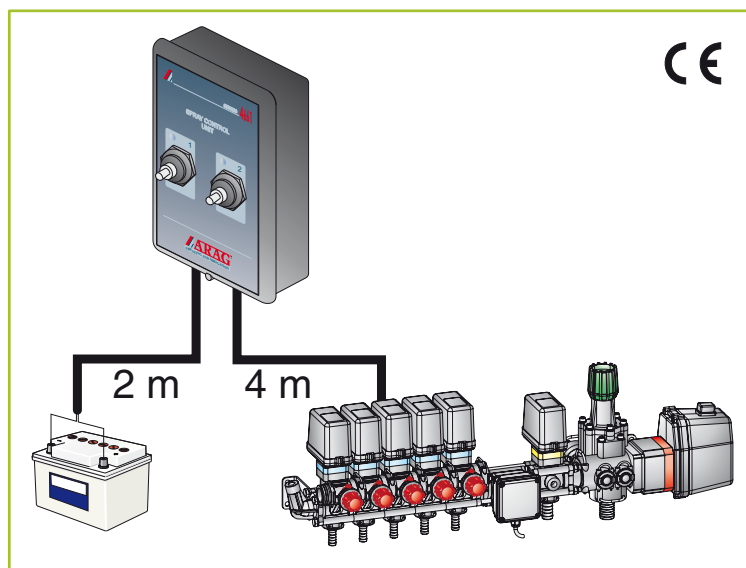


SCATOLE DI COMANDO COMPATTE
COMPACT CONTROL BOXES
CAJAS COMPACTAS DE MANDO

4661



Type	COD.
	4661 5330
	4661 6330



Type	COD.
	4661 5400

Per valvole con motoriduttore
For motorized valves
Para valvulas con motoreductor

Per valvole a solenoide
For solenoid valves
Para valvulas con solenoide

Con cavi ENERGY SAVING per valvole a solenoide
With "ENERGY SAVING" cables for solenoid valves
Con cables ENERGY SAVING para válvulas de solenoide

**ENERGY SAVING
CONNECTOR**

*pag.6

COD.	Sezioni Sections Vias	Generale Main valve General	Pressione Pressure Presión	Funz. M Funct. M Func. M	Funz. P Funct. P Func. P
4661 5030	-	•	•	-	-
4661 5100	1	-	-	-	-
4661 5101	1	-	-	•	-
4661 5200	2	-	-	-	-
4661 5201	2	-	-	•	-
▶ 4661 5203	2	-	-	•	-
4661 5210	2	•	-	•	-
4661 5211	2	•	-	•	-
▶ 4661 5213	2	•	-	•	-
4661 5220	2	-	•	-	-
4661 5230	2	•	•	•	-
4661 5231	2	•	•	•	-
▶ 4661 5233	2	•	•	•	-
4661 5330	3	•	•	•	-
4661 5400	4	-	-	-	-
4661 6210	2	•	-	-	•
4661 6230	2	•	•	-	•
4661 6330	3	•	•	-	•

M / P (Funzionamento - Operation - Funcionamiento)

M
spostando l'interruttore della valvola generale sulla posizione OFF anche le valvole di sezione vengono automaticamente chiuse
turning OFF the main switch even the section valves are closed automatically.

traslando el interruptor de la valvula general en la posicion OFF tambien las valvulas de seccion se cierran automaticamente.

P
le singole sezioni sono indipendenti dalla posizione dell'interruttore generale.

the single sections are independent from the main switch position.

las singulas secciones son endependientes de las posiciones del interruptor general.

M	Per gruppi con valvole di scarico serie 463
	For control units with discharge valves series 463
P	Para grupos de mando con valvula de descarga serie 463
	Per gruppi con valvole generali serie 464 e 471
	For control units with main control valves series 464 and 471
	Para grupos con valvulas de mando general serie 464 y 471



SCATOLA DI COMANDO IDRAULICA SERIE 4667

- Scatola per il comando del movimento di barre idrauliche tramite valvole oleodinamiche a doppia azione
- Comandi per livellamento, altezza, bloccaggio e 4 o 6 movimenti della barra
- Comando tracciabile visualizzato da led di funzionamento a destra e sinistra
- Alimentazione 12 Vdc

HYDRAULIC CONTROL BOX

- Control box for operating hydraulic booms thanks to double action hydraulic valves
- Levelling, height, locking and 4 or 6 booms motion drives
- Right and left led for row marker
- Power supply 12Vdc

CAJA DE MANDO IDRAULICA SERIE 4667

- Caja de mando del movimiento de las barras idraulicas por medio de valvulas oleodinamicas de doble accion
- Mandos para nivelamiento, altura, bloqueo y 4 o 6 movimientos de la barra
- Mando marcador de espuma visualizado por LED de funcionamiento de derecha y de izquierda
- Alimentacion 12 Vdc

Scatola di comando idraulica
Hydraulic control box
Caja de mando idraulica



COD.	vie valves vias
466 7042	4 + 3
466 7062	6 + 3



Scatola olio con staffa lunga e cavo doppio

Per il fissaggio con le scatole ARAG serie 4662, 4663 e 4664.

Control box with long support and double cable

For assembling with ARAG control boxes Series 4662, 4663 and 4664.

Caja con estribo largo y cable doble

Para el montaje con cajas ARAG Serie 4662, 4663 y 4664.



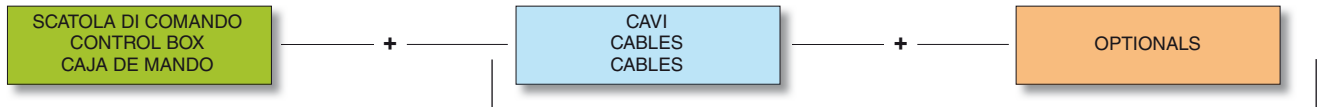
COD.	vie valves vias
466 7043	4 + 3
466 7063	6 + 3



COME ORDINARE LE SCATOLE DI COMANDO

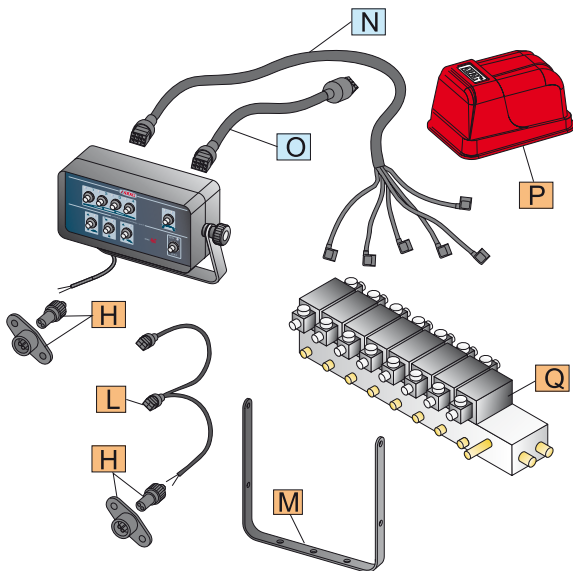
HOW TO ORDER THE CONTROL BOX

COMO REALIZAR EL PEDIDO DES CAJAS DE MANDO



ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESORIOS

Accessori • Accessories • Accesorios



RIF	Descrizione Description Descripción	COD.	Vie Valves Vias	Tipo Type Tipo
H	Presca e spina di alimentazione Power supply socket and plug Clavija de alimentación <i>Pag.49</i>	466 111	---	2 pin
		466 001	---	3 pin
L	Cavo di alimentazione per due Two boxes feeding cable Cable de alimentación para 2 cajas	466 700.080	---	
M	Staffa per 2 scatole 2 boxes support Estribo para 2 cajas	466 700.060	---	
N	Cavo per scatola comandi idraulici Hydraulic control box cable Cable para caja mandos idraulicos	466 7040.100	4+3	5 mt 16.5 feet
		466 7040.110	4+3	10 mt 32.8 feet
		466 7060.100	6+3	5 mt 16.5 feet
		466 7060.110	6+3	10 mt 32.8 feet
O	Prolunga per scatola comandi idraulici Hydraulic control box extension cable Extension para mandos idraulicos	466 700.090	4+3 & 6+3	3 mt 10 feet
P	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma <i>Pag. 139</i>	520 005C 520 0051C	---	---
Q	Valvole idrauliche Hydraulic valves Valvulas idraulicas <i>Pag.48</i>	---	---	---

* Di serie nelle scatole di comando codice 4667043 e 4667063
Standard on the control boxes code 4667074 and 4667063
Estandar ne las cajas de mando codigo 4667043 y 4667063

SCATOLE DI COMANDO IDRAULICHE

HYDRAULIC CONTROL BOXES

CAJAS DE MANDO IDRAULICAS

4661



Scatola di comando compatta serie 4661

- Scatola per il comando del movimento di barre idrauliche tramite valvole oleodinamiche a doppia azione
- Comandi per livellamento, altezza e due movimenti barra
- Led per segnalazione movimento
- Alimentazione 12 Vdc

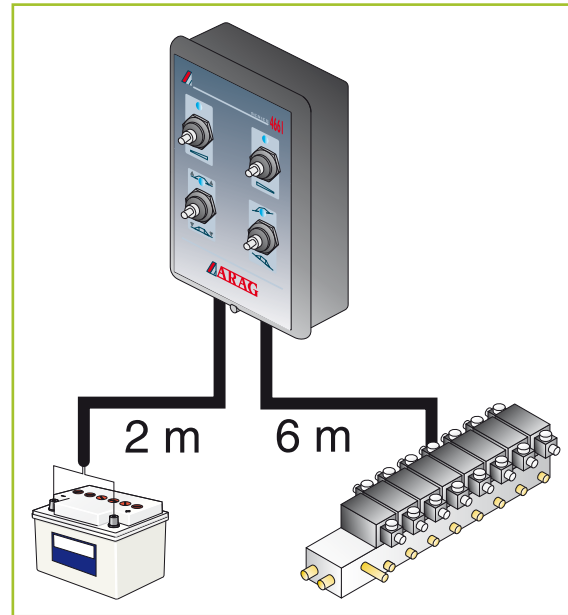


Compact hydraulic control box series 4661

- Control box for operating hydraulic booms via double action oil hydraulic valves
- Tilting, height and two boom motion drives
- Motion LEDs
- 12 VDC power supply

Caja compacta de mando hidráulico serie 4661

- Caja para el mando del movimiento de barras hidráulicas por medio de válvulas hidráulicas de doble acción
- Mandos para inclinación, altura y dos movimientos de las barras
- Led para señalización movimiento
- Alimentación de 12 Vcc



COD.

4661 7040

ACCESSORI PER SCATOLE DI COMANDO

ACCESSORIES FOR CONTROL BOXES

ACCESORIOS PARA CAJAS DE MANDO

Trasduttore di pressione
Pressure transducer
Transductor de presión



COD.	Type
466 112.200	0-20 bar / 0-290 PSI
466 112.500	0-50 bar / 0-720 PSI

Kit rilevatore di velocità magnetico
Magnetic speed sensor kit
Kit levamiento velocidad magnético



Lungh. cavo 5 m
Cable length 5 m
Long. cable 5 m

COD.

467 100.100

Rilevatore di velocità induttivo
Inductive speed sensor
Sensor inductivo de velocidad



COD.

467 100.086

Lungh. cavo 5 m
Cable length 5 m
Long. cable 5 m

Prolungha

Extension cables

Prolongación



COD.	Descr.	Poli - Poles - Polos
466 553.220	Prolunga per sensori lungh. 3 m Sensor extension cable length 3 m Prolongación para sensores long. 3 m	3
466 553.230	Prolunga per sensori lungh. 5 m Sensor extension cable length 5 m Prolongación para sensores long. 5 m	3

ACCESSORI PER GRUPPI DI COMANDO ELETTRICI
ACCESSORIES FOR ELECTRIC CONTROL UNITS
ACCESORIOS PARA GRUPOS DE MANDO ELECTRICOS



Prese-spine di alimentazione

Power sockets-plugs

Tomas electricas



COD.	Type
466 111	2 pin



COD.	Type
466 001	3 pin

Cavi e connettori per elettrovalvole
Cables and sockets for electrovalves
Cables y conectores para electroválvulas

Spina per presa accendisigari
Lighter connector
Toma de encendedor

COD.	Fili Wires Cables
4652900.140 (1.3 mt)	2
4652900T.140 (1.3 mt)	3



COD.
ECS0015



COD.
ECS0056

SEPARATORE DI LIQUIDI
LIQUID SEPARATOR
SEPARADOR DE LIQUIDOS

Consente l'uso del manometro in cabina senza la presenza di prodotti chimici. Protegge i manometri dai liquidi corrosivi. L'installazione ed il riempimento con liquido inerte (acqua o glicerina) sono semplicissimi, grazie alla valvola di sfiato compresa nel kit. Possibilità di montaggio sul gruppo valvole o interposto lungo il tubo. Pressione massima 20 Bar.

Allows the pressure gauge to be used in the cab while keeping chemicals out. Protects pressure gauges against corrosive liquids. Very easy to install and fill with inert liquid (water or glycerine), thanks to the breather valve included in the kit. Can also be fitted on the valve unit or along the hose. Maximum pressure 20 bar.

Permite la utilización del manómetro en la cabina sin la presencia de productos químicos. Protege el manómetro de líquidos corrosivos. La instalación y el llenado con líquido inerte (agua o glicerina) son muy simples gracias a la válvula respiradero incluida en el kit. Posibilidad de montaje sobre el grupo de regulación o intercalado a lo largo del tubo. Presión máxima 20 Bar.

PER SCATOLE ARAG
FOR ARAG BOXES
PARA CAJAS ARAG

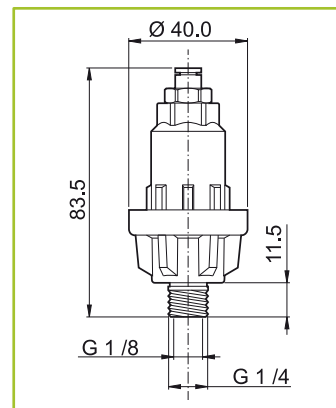
KIT UNIVERSALE
UNIVERSAL KIT
KIT UNIVERSAL



COD.
466 350



COD.
466 352



Flussometro elettromagnetico ORION

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% - MAX 1 % (del fondoscala)
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati o flangiati
- Attacchi filettati in nylon rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio INOX 316

ORION electro-magnetic flow meter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Typical error: 0,5% - MAX 1% (full scale)
- Working pressure: up to 40 bar
- Pulse output: 0-12 Vdc
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Available c/w threaded or flanged fittings
- Threaded fittings in fiber glass reinforced Nylon (20 bar) or brass (40 bar)
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Medidor de caudal electro-magnetico ORION

Ventajas

- Sin elementos mecanicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precision

Caracteristicas

- Error tipico 0,5% - MAX 1% (plena escala)
- Presion de trabajo hasta 40 bar
- Salida a impulsos 0-12 Vdc
- Consumo maximo 300 mA
- Transmision de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Disponible con conexiones de rosca o de brida
- Conexiones de rosca en Nylon reforzadas con fibra de vidrio (20 bar) o en latón (40 bar)
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero INOX 316



COD.					Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	Impulsi Pulses Pulsos		Per valvole For valves Para válvulas
	lt/1'	US GPM	bar	PSI		pls/l	pls/GAL	
4621AA00000	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	5	6000	22710	series 463
4621AA10000	1÷20	0.3÷5	40	580	7	3000	11355	
4621AA20000	2,5÷50	0.6÷13	40	580	10	1200	4542	
4621AA30000	5÷100	1.3÷26	40	580	14	600	2271	
4621AA40000	10÷200	2.6÷53	40	580	18,5	300	1135	
4622AA40000	10÷200	2.6÷53	20	290	18,5	300	1135	series 473
4622AA50000	20÷400	5÷106	20	290	28	150	568	
4622AA60000	30÷600	8÷158	20	290	28	100	378	

COD.					F BSP	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	Impulsi Pulses Pulsos	
	lt/1'	US GPM	bar	PSI			pls/l	pls/GAL
4621AA01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	G 3/4	5	6000	22710
4621AA03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	G 3/4	5	6000	22710
4621AA11313	1÷20	0.3÷5	20	290	G 3/4	7	3000	11355
4621AA13333	1÷20	0.3÷5	40	580	G 3/4	7	3000	11355
4621AA21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	G 3/4	10	1200	4542
4621AA23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	G 3/4	10	1200	4542
4621AA31414	5÷100	1.3÷26	20	290	G 1	14	600	2271
4621AA33434	5÷100	1.3÷26	40	580	G 1	14	600	2271
4621AA41414	10÷200	2.6÷53	20	290	G 1	18,5	300	1135
4621AA43434	10÷200	2.6÷53	40	580	G 1	18,5	300	1135
4621AA41515	10÷200	2.6÷53	20	290	G 1 1/4	18,5	300	1135
4622AA51515	20÷400	5÷106	20	290	G 1 1/4	28	150	568
4622AA51616	20÷400	5÷106	20	290	G 1 1/2	28	150	568
4622AA61616	30÷600	8÷158	20	290	G 1 1/2	28	100	378
4622AA61717	30÷600	8÷158	20	290	G 2	28	100	378

**Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación**



COD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION

**FLUSSOMETRI
FLOWMETERS
MEDIDORES DE CAUDAL**
orion VISUAL FLOW
ARAG
Flussometro elettromagnetico ORION VISUAL FLOW
Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Visualizzazione istantanea della portata
- Visualizzazione liquido erogato o caricato in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Azzeramento del totalizzatore del liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- Errore tipico 0,5% - MAX 1 % (del fondoscala)
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati in nylon rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio INOX 316

ORION VISUAL FLOW electro-magnetic flow meter
Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Instant flow display
- Total delivered (or filled) quantity display
- Set-up quantity to be filled
- Re-set total delivered quantity
- Unit of measure: litres or US Gallons
- Typical error: 0,5% - MAX 1% (full scale)
- Working pressure: up to 40 bar
- Pulse output: 0-12 Vdc
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Available c/w threaded fittings in fiber glass reinforced Nylon (20 bar) or brass (40 bar)
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Medidor de caudal electro-magnetico ORION VISUAL FLOW
Ventajas

- Sin elementos mecanicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precision
- Reducido mantenimiento

Características

- Visualización instantánea del caudal
- Visualización del líquido pulverizado o cargado al tanque
- Ingreso de la cantidad de líquido a cargar en el tanque
- Puesta a cero del totalizador del líquido pulverizado
- Unidad de medida en litros o galones
- Error típico 0,5% - MAX 1% (plena escala)
- Presion de trabajo hasta 40 bar
- Salida a impulsos 0-12 Vdc
- Consumo maximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Disponible con conexiones de rosca en Nylon reforzadas con fibra de vidrio (20 bar) o en latón (40 bar)
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero INOX 316



CE **ENAMA**
COMPONENTE
CERTIFICATO
42C • 002

COD.					F	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos	
	lt/1'	US GPM	bar	PSI			BSP	mm
4621BA01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	G 3/4	5	6000	22710
4621BA03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	G 3/4	5	6000	22710
4621BA11313	1÷20	0.3÷5	20	290	G 3/4	7	3000	11355
4621BA13333	1÷20	0.3÷5	40	580	G 3/4	7	3000	11355
4621BA21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	G 3/4	10	1200	4542
4621BA23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	G 3/4	10	1200	4542
4621BA31414	5÷100	1.3÷26	20	290	G 1	14	600	2271
4621BA33434	5÷100	1.3÷26	40	580	G 1	14	600	2271
4621BA41414	10÷200	2.6÷53	20	290	G 1	18,5	300	1135
4621BA43434	10÷200	2.6÷53	40	580	G 1	18,5	300	1135
4621BA41515	10÷200	2.6÷53	20	290	G 1 1/4	18,5	300	1135
4622BA51616	20÷400	5÷106	20	290	G 1 1/2	28	150	568
4622BA61616	30÷600	8÷158	20	290	G 1 1/2	28	100	378
4622BA61717	30÷600	8÷158	20	290	G 2	28	100	378

Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación



COD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4622BA50000.100	4	3	VISUAL FLOW

SISTEMI DI RIEMPIMENTO FILLING SYSTEMS SISTEMAS DE LLENAMIENTO



Sistema di riempimento cisterna trasportabile

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro Orion da 20 a 600 l/min
- Display retroilluminato
- Valvola elettrica con sfera in acciaio inox
- Attacchi filettati da 2" maschio
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 10 metri
- Tensione di alimentazione 12 Vdc

Filling system for tank trailers

- Automatic valve stop once set quantity has been reached
- Orion flow-meter from 20 to 600 l/min
- Backlit display
- Solenoid valve with stainless steel ball
- 2" threaded male connectors
- Support with transport handle
- 10 m power cable
- Power supply: 12 VDC

Sistema de carga cisterna transportable

- Parada automática válvula al alcanzar la cantidad programada
- Medidor de caudal Orion de 20 a 600 l/min.
- Display retroiluminado
- Válvula eléctrica con bola de acero inox
- Tomas roscadas de 2" macho
- Soporte con manija para el transporte
- Cable de alimentación, longitud 10 metros
- Tensión de alimentación 12 Vcc



CE

COD.	Flow (l/min)
4622BA001	30 ÷ 600
4622BA002	20 ÷ 400

Alimentatore 12 Vdc multitemensione (110÷240 Vac) per sistema di caricamento

12 Vdc universal power supply (input 110÷240 Vac) for filling system

Alimentador universal de 12Vdc (110÷240 Vac) para sistema de carga cisterna



COD.
467 006



